

5
BIBLIOTECA ACADÉMICA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Análisis estructural en tres cuentos infantiles



T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

PRESENTA

Claudia Georgina Barajas Gómez

Asesora de tesis: Mtra. Alicia Correa Pérez

281352

Julio del 2000





Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

1725

*El sentido más profundo reside en los cuentos de hadas
que me contaron en mi infancia,
más que en la realidad
que la vida me ha enseñado.*
Schiller

ÍNDICE

Introducción	5
CAPÍTULO I	
Marco teórico. La morfología de Propp	10
Las funciones de los personajes	12
Otros componentes del cuento	22
Valores variables	26
Esferas de acción	24
Clasificación y definición del cuento	28
CAPÍTULO II	
Los autores y los cuentos	30
2.1 La historia que cuentan	32
2.2 La importancia del tema y el tratamiento del mismo	36
CAPÍTULO III	
La estructura de los cuentos	44
3.1 <i>El medio pollito</i>	45
3.2 <i>Las tres manzanas de naranja</i>	53
3.3 <i>Las golosinas secretas</i>	65
CAPÍTULO IV	
Convergencias y divergencias	81
Conclusiones	87
Bibliografía	90
Apéndice	93

Introducción

La literatura, su médula es consecuencia del instinto de la imaginación que opera con plenitud en la infancia y que poco a poco suele irse atrofiando [...] y ya no sabemos recordar que hubo un tiempo en que el juego y la fábula eran en nosotros la forma soberana del conocimiento [...], en esa edad de oro de que todos somos supervivientes mediocres, nuestra primera infancia, placer y aprendizaje, juego y verdad, imaginación y descubrimiento eran términos sinónimos.

Antonio Muñoz Molina.

Es evidente que los cuentos infantiles han formado parte de nuestra vida. Los hemos leído —o en el mejor de los casos fueron narrados por nuestra madre o una abuela— y gracias a muchos de ellos nos hemos acercado a la literatura o simplemente hemos disfrutado un buen rato.

Quién no conoce los cuentos clásicos como *Blanca Nieves*, *La Cenicienta*, *La bella durmiente*, *Ricitos de Oro*, los cuentos de Christian Hans Andersen..., otros tantos cuentos cuyo contenido dieron un toque de magia a nuestra imaginación. Y tal vez sin saberlo, esta fuente literaria nos otorgó placer y aprendizaje; despertó en nosotros la imaginación y el afán por descubrir nuevos mundos. Mundos fantásticos que hicieron explorar nuestro interior y encontrar nuevos caminos para lograr nuestro desarrollo como individuos capaces de soñar.

Cuando adquirimos más elementos para apreciar una lectura notamos que los cuentos dirigidos a los niños tienen una estructura bastante similar. Por ejemplo: encontramos un esquema maniqueo, ya que cuentan con figuras arquetípicas: personajes buenos y malos; una historia en donde siempre triunfa el bien sobre el mal; elementos mágicos que siempre ayudan o perjudican al héroe del cuento; espacios y tiempos no específicos; animales que actúan como humanos. Pareciera que estuvieran realizados con el mismo molde y que sólo sustituyen algunos elementos.

Hallamos cuentos de épocas y lugares distintos, con algunas variantes, pero su argumento no se altera: la historia de *Pulgarcito* lo encontramos en cuentos griegos y albaneses donde Pulgarcito se llama: Grano de Harina, Medio Guisante..., incluso en la literatura inglesa tenemos la historia de este personaje en *Molly Whuppie*; hay tres versiones de *La bella durmiente*, una francesa de Perrault, la alemana de los hermanos Grimm, y la versión italiana; y lo más sorprendente fue la similitud del cuento francés *La bella y la bestia* con un cuento náhuatl titulado *La doncella y la fiera*.¹

Al sumergirnos en el mundo del cuento de hadas emprendemos una aventura, la cual implica la búsqueda de los elementos integrantes de lo maravilloso, entre los cuales el folclor, la etnología, la historia de las religiones, la psicología, se encuentran tan mezclados que parecería que nos adentrara en un laberinto mágico.

¹ cfr., Carolina Toral y Peñaleda, *Los mejores cuentos infantiles de la literatura universal*, Tomo I, Barcelona: Labor, 1996.

En este trabajo sólo tendré como objeto de estudio el cuento infantil que pertenece al universo de la literatura infantil. Creo que el mayor problema al que nos enfrenta —la literatura infantil— es saber qué es la literatura para niños. Cómo saber que textos están escritos para los niños. O por qué ciertos textos que no fueron escritos para los niños, ellos se los han apropiado. Sobre todo es importante luchar porque esta literatura no sea considerada como un subgénero y que los autores se animen a escribir para los niños.

El panorama de la literatura infantil no sólo se circunscribe al cuento infantil. Posee un horizonte mucho más amplio; tenemos la novela infantil, las fábulas, el teatro infantil, la historieta, poesía infantil, canciones de juego y cuna. Cada uno de ellos merece un estudio aparte, porque estudiarlos en conjunto es una tarea exhaustiva. Ojalá que este género literario sea retomado, ya que hay mucho material para estudiarlo.

En el siglo XIX surge un deseo de profundizar y dar a conocer un espíritu al pueblo. De ahí el estudio del folclor en el Romanticismo. Los hermanos Grimm, en Alemania; Fernán Caballero en España; Andersen en Dinamarca, entre otros.

De la investigación sobre el cuento popular, su naturaleza, su origen, surgen estudios como el del norteamericano Thompson, continuador de la obra del finlandés Aarne y es inevitable recordar al estructuralista Vladimir Propp.

Las cuestiones fundamentales para Propp son definir al cuento popular, establecer una clasificación y por ende una estructura. Su posible relación con el mito, la leyenda y el cantar épico. Para este investigador, el origen de los cuentos

está en la psique humana y en la realidad: realidad que se refleja indirectamente en los cuentos.

Al principio, creí que en México no existía una creación literaria destinada a los niños. Qué sorpresa, la producción literaria infantil es notable; encontré autores que jamás pensé que hubieran escrito para niños: Carmen Boullosa, Alejandro Aura, Emilio Carballido, Francisco Hinojosa, Ulalume González... Sin duda, las casas editoriales han dado auge a la literatura infantil. También existen instituciones que se dedican a apoyar a esta literatura. Tenemos el International Board of Books for Young People (IBBY) y en México, la Asociación Mexicana para el Fomento del Libro Infantil y Juvenil, A.C., IBBY, el Centro de Información y Desarrollo de la Comunicación y la Literatura Infantil (CIDCLI), así como la Feria del libro Infantil y Juvenil que anualmente se realiza.

Ahora, como ya mencioné, si hay un parecido en los cuentos que conocemos como clásicos con otros cuentos antiguos y de otros espacios, qué tanta similitud hay entre los cuentos actuales; o qué cambios ha habido en su estructura.

Basándome en la estructura del cuento propuesta por Vladimir Propp compararé tres cuentos infantiles, para determinar si existen convergencias con la estructura morfológica de Propp y qué divergencias existen con la misma.

Dos cuentos que utilizaré, para el análisis y la comparación, son de una autora uruguaya: *Las tres manzanas de naranja* de Ulalume González de León; de un autor mexicano: *Las golosinas secretas* de Juan Villoro; y *El medio pollito* de Rosario Ferré, una autora puertorriqueña

El desarrollo del trabajo tendrá como marco teórico el esquema propuesto por Propp: los cuentos maravillosos tienen una estructura única en donde las partes fundamentales son las funciones, que el cuento siempre comenzará por la función de la fechoría o de la carencia. y tendrá como fin un matrimonio o una recompensa. El cuento estará constituido por siete personajes: el antagonista, el donante, el auxiliar mágico, la princesa, el mandante, el héroe y el falso héroe. Analizaré los cuentos de acuerdo a esta estructura; así como la importancia y el tratamiento del tema de los mismos e indicaré las similitudes y las diferencias que encuentre en la comparación de éstos.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

La morfología de Vladimir Propp

Vladimir Propp es un pionero del análisis estructural del relato. Su obra *La morfología del cuento* es la aportación más importante en la búsqueda del sistema clasificatorio del cuento popular. Profundizó en el estudio de la forma del cuento hasta lograr aislar su estructura, y propuso terminar con las clasificaciones temáticas del mismo.

Antes de Propp imperaba la idea del cuento como un conjunto indivisible. Era considerado como un argumento narrativo indescomponible y las clasificaciones que se llegaron a realizar eran temáticas. Estas clasificaciones resultaron poco prácticas ya que los temas de los cuentos están relacionados los unos a los otros y el investigador puede realizar una clasificación poco objetiva y puede resultar imposible establecer una clasificación.

El mejor sistema para estudiar el cuento maravilloso, según Propp, es a través de una morfología. Con este análisis encontraremos qué es un cuento, respuesta necesaria para abordar cualquier estudio de esta materia. Con este método podremos descomponer un cuento en sus partes constitutivas y podremos establecer comparaciones, y así, explicamos la similitud de los cuentos en el mundo.

El objetivo de Propp es que para comparar los temas de los cuentos es necesario aislar las partes constitutivas de los mismos. Esto dará como resultado la morfología: "...una descripción de los cuentos según sus partes constitutivas y según las relaciones de esas partes entre sí y con el conjunto."²

El investigador Propp descubre valores constantes y valores variables. Lo que cambia son los nombres y los atributos de los personajes (valores variables); lo que no cambia son sus acciones o funciones (valores constantes). Éstas pueden ser realizadas por una variedad de personajes, por lo que esto nos permite estudiar al cuento a partir de las funciones de los personajes: al estudiar el cuento lo único importante es saber qué hacen los personajes. Quién lo hace y cómo lo hace son preguntas accesorias.

Tenemos estereotipos que se han formado a lo largo de los cuentos. Por ejemplo, el héroe siempre encuentra su recompensa y el personaje malvado recibe el castigo que merece.

Los personajes masculinos y femeninos desempeñan, en los cuentos de hadas, los mismos papeles; por ejemplo, en *La bella durmiente* es el príncipe el que contempla a la niña mientras duerme y después la despierta de su letargo. En *La Cenicienta*, suceden las mismas acciones: el príncipe salva, en cierta forma, a la Cenicienta de la pobreza y del maltrato de su madrastra y hermanastras.³

Con esto se puede deducir que las partes fundamentales del cuento residen en las funciones y son ellas las que debemos aislar para poder realizar un buen

² Vladimir Propp, *La morfología del cuento*, México: Colofón, 1997, p. 27.

³ Bruno Bettelheim, *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Barcelona: Crítica, 1986, p. 235.

estudio. Pero, ¿qué son las funciones en el cuento? Para lograr la definición de función hay que tomar en cuenta la importancia que tiene ésta en el desarrollo de la intriga y se le designará a través de un sustantivo que exprese la acción: "Por función entendemos la acción de un personaje, definida desde el punto de vista de su alcance significativo en el desarrollo del relato."⁴

El orden y el grupo en que se presentan las funciones en el cuento tienen sus leyes particulares y específicas. La sucesión de las funciones es necesariamente idéntica. En cuanto al agrupamiento: no todos los cuentos tienen las mismas funciones, pero esto no altera la sucesión de los demás.

Las funciones de los personajes

A continuación mencionaré las funciones de los personajes, que representan la base morfológica de los cuentos maravillosos, según Propp. Cabe mencionar que para Tolkien los cuentos de hadas deben de contener ciertos aspectos imprescindibles: la fantasía, superación, huida y alivio; superación de un profundo desespero, huida de un enorme peligro y, sobre todo, alivio.⁵

Habitualmente los cuentos inician con la exposición de una situación inicial: se nombran los miembros de la familia, se presentan a través de la mención de su nombre o la descripción de su estado. Esta situación no es una función, pero representa un elemento morfológico importante. A esta situación inicial se le designa con *i*.

⁴ Vladimir Propp, *op. cit.* p.30.

La situación inicial va seguida de las siguientes funciones:

I. *a* Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa. (Alejamiento)

- 1.- El alejamiento puede ser el de una persona adulta o de los padres.
- 2.- La muerte de los padres.
- 3.- Alejamiento de algún joven o de algún hijo.

II. *p* Recae sobre el protagonista una prohibición. (Prohibición)

- 1.- Prohibición.
- 2.- En ocasiones la prohibición aparece en forma de orden o proposición.

III. *t* Se transgrede la prohibición. (Transgresión)

- 1.- Transgresión de la prohibición.
- 2.- Ejecución de la orden.

En esta función aparece en el cuento un nuevo personaje: el agresor del protagonista (el malo). Su función consiste en turbar la paz de la familia, en provocar desgracias, en causar perjuicios. Este papel lo desempeña un dragón, un diablo, un bandido, una madrastra, una bruja, etc.

IV. *d* El agresor intenta obtener noticias. (Interrogatorio)

- 1.- El interrogatorio tiene por fin el descubrimiento del lugar en que se encuentra el héroe o los objetos preciosos.
- 2.- Preguntas planteadas al agresor por su víctima.
- 3.- Cuestionamiento realizado por terceras personas.

V. *i* El agresor recibe información sobre su víctima. (Información)

- 1.- El agresor recibe respuesta a su interrogatorio.
- 2.- El interrogatorio invertido o de otra forma, deja ver la respuesta correspondiente: el héroe recibe datos del agresor.

VI. *e* El agresor intenta engañar a su víctima para apoderarse de ella o de sus bienes. (Engaño)

En esta función el agresor del protagonista adquiere un aspecto distinto.

- 1.- El agresor intenta, a través de la persuasión, engañar a la víctima.
- 2.- Utiliza medios mágicos.
- 3.- Se vale de medios engañosos o violentos.

VII. *c* La víctima se deja engañar y ayuda así a su enemigo. (Complicidad)

⁵ Bruno Bettelheim, *op. cit.* p. 153.

- 1.- El protagonista se deja engañar por el agresor. Si las prohibiciones son transgredidas siempre, las proposiciones engañosas son siempre ejecutadas y aceptadas.
- 2.- El héroe reacciona automáticamente ante los medios mágicos y ante el engaño.
- 3.- El antagonista emplea otros medios.

Existe una situación creada por el agresor, en la que el enemigo se aprovecha de una situación inicial en la que se encuentra su víctima. A esta situación le llamaremos fechoría previa y la simbolizaremos con f.

VIII.- X El agresor daña a uno de los miembros. (Fechoría)

Esta función es imprescindible, porque es ella quien le da movimiento al cuento. Las siete funciones anteriores preparan esta función. Por lo que las siete primeras funciones del cuento se pueden considerar como la parte preparatoria del cuento, mientras que la fechoría inicia la intriga.

- 1.- El agresor rapta a un ser humano.
- 2.- Roba o se lleva un objeto mágico.
- 2a.- Supresión violenta del auxiliar mágico.
- 3.- Saquea o destruye la cosecha.
- 4.- Arrebata la luz del día.
- 5.- Comete un robo o un rapto.
- 6.- Causa daños corporales.
- 7.- Provoca una desaparición repentina.
- 7a.- Olvido de la novia.
- 8.- Extorsiona a su víctima.
- 9.- Expulsa a alguien.
- 10.- Tira a alguien al mar.
- 11.- Embrujamiento.
- 12.- Sustitución.
- 13.- Orden de asesinato.
- 14.- Crimen.
- 15.- Aprisionamiento.
- 16.- Matrimonio forzado.
- 16a.- Matrimonio entre parientes.
- 17.- Canibalismo.
- 17a.- Canibalismo entre parientes cercanos.
- 18.- Atormenta a alguien todas las noches: vampirismo.
- 19.- Declaración de guerra.

Cabe mencionar que no todos los cuentos comienzan por la realización de una fechoría. Existen otros inicios que a menudo son seguidos del mismo desarrollo que los cuentos que inician por la función X, la de la fechoría. Los inicios con los que puede comenzar un cuento es la situación de la penuria o de carencia que también dan lugar a una búsqueda que sigue a la fechoría. Por lo que la carencia siempre dará lugar a una búsqueda.

VIIIa. x Algo le falta a uno de los miembros de la familia; uno de los miembros de la familia tiene ganas de poseer algo. (Carencia)

- 1.- Carencia de una novia, de un ser humano en general.
- 2.- Necesidad de un auxiliar mágico.
- 3.- Es imprescindible un objeto insólito (carente de fuerza mágica).
- 4.- Del huevo que contiene la muerte.
- 5.- De dinero, de alimentos.
- 6.- Otras formas.

Las funciones X (fechoría) y x (carencia) son indispensables en todos los cuentos porque a través de ellas se liga el argumento en los cuentos.

IX. Y Se divulga la noticia de la fechoría o de la carencia, se dirigen al héroe con una pregunta o una orden, se le llama o se le hace partir.
(Mediación, momento de enlace)

En esta función aparece el héroe. Los héroes de los cuentos pueden ser de dos tipos: héroes buscadores o héroes víctimas.

Esta función tienen como sentido provocar la partida del héroe.

- 1.- Llamada de socorro al héroe.
- 2.- Llamada inmediata al héroe. Se presenta en forma de orden o de súplica.
- 3.- Autorización de partir concedida al héroe.
- 4.- Anuncio de la fechoría.

Estas cuatro formas de la función están relacionadas con el héroe-buscador. Las siguientes formas pertenecen al héroe-víctima. Es preciso, en la estructura del cuento, que el héroe se vaya de su casa. En caso de que la fechoría no sea tan importante el cuento utilizará esta función de transición.

- 5.- El héroe expulsado es llevado lejos de su casa.
- 6.- El héroe condenado a muerte es liberado secretamente.
- 7.- Canto quejumbroso.

X. W El héroe-buscador acepta o decide actuar. (Principio de la acción contraria)
Esta función sólo existe en los cuentos cuyo héroe parte para efectuar una búsqueda.

XI. ↑ El héroe se va de su casa (Partida)

No hay que confundir esta partida con el alejamiento. Incluso la partida del héroe-buscador es diferente a la del héroe-víctima: el primero tiene como fin una búsqueda y el segundo sólo empieza a buscar un camino sin pretender una búsqueda, sin embargo le esperan aventuras. El signo ↑ indicará la partida del héroe ya sea buscador o víctima.

El nudo del argumento lo conforman las funciones: XYW↑ . Después se desarrolla la acción. En esta función entra en juego un nuevo personaje: donante o proveedor. Generalmente, el héroe lo encuentra por casualidad y recibe de él un medio mágico que le ayudará -al héroe- en su tarea. Pero, el héroe será sometido a ciertas acciones para que reciba el objeto.

XII. D El héroe sufre una prueba, un cuestionario, un ataque que le preparan para la recepción de un objeto o de un auxiliar mágico. (Primera función del donante)

- 1.- El donante somete al héroe a una prueba.
- 2.- Saluda y pregunta al héroe.
- 3.- Un moribundo o un muerto piden al héroe un servicio.
- 4.- Un prisionero pide al héroe que lo libere.
- 4a.- Lo mismo, pero precedido de la prisión del donante.
- 5.- Petición de gracia.
- 6.- Petición de realizar un reparto entre personas que discuten.
- 7.- Otras peticiones.
- 8.- Un ser hostil intenta aniquilar al héroe.
- 9.- Lucha de un ser hostil con el héroe.
- 10.- Se le propone un intercambio al héroe.

XIII. H El héroe reacciona ante las acciones del futuro donante.

(Reacción del héroe)

En esta función la reacción puede ser negativa o positiva.

XIV. Z El objeto mágico pasa a disposición del héroe. (Recepción del objeto mágico)

Los objetos mágicos pueden ser: animales, objetos de los que surgen auxiliares, objetos que tienen propiedades mágicas como la maza, la espada, el violín, la bola, etc.; cualidades recibidas directamente: la fuerza, la capacidad para transformarse en animal, etc.

1.- El objeto se transmite directamente. Si la reacción del protagonista fue negativa, la transmisión puede no darse o recibir un castigo.

2.- El objeto se halla en un lugar indicado.

3.- El objeto se fabrica.

4.- El objeto se vende y se compra.

5.- El objeto cae por azar en las manos del héroe.

6.- Aparece espontáneamente.

7.- Se bebe o se come.

8.- Se roba el objeto.

9.- Diferentes personajes se ponen a disposición del héroe.

En algunos casos diversos seres pueden aparecer de repente, que el protagonista los encuentre en el camino o que le ofrezcan su ayuda y se hagan aceptar como aliados (Z).

Cabe señalar que, después de la transmisión del objeto mágico, el héroe pierde toda importancia, quien cumple todo es el auxiliar mágico. Sin embargo, su importancia morfológica permanece en primer plano, pues sus intenciones constituyen el centro del relato. Al llegar a esta función Propp define al héroe:

El héroe del cuento fantástico es un personaje que, o bien es víctima directa de los actos de un antagonista en el comienzo de la intriga (o sufre de cierta privación), o bien acepta poner un término al daño o a la privación que sufre otro personaje.⁶

XV. R. El héroe es transportado, conducido o llevado cerca del lugar donde se halla el objeto de su búsqueda. (Desplazamiento en el espacio entre dos reinos, viaje con un guía)

El objeto de la búsqueda se encuentra en otro reino. Este lugar puede hallarse muy lejos ya sea en línea horizontal o vertical.

- 1.- El protagonista vuela por los aires.
- 2.- Se desplaza por la tierra o el agua.
- 3.- Es conducido.
- 4.- Se le indica el camino.
- 5.- Utiliza medios de comunicación inmóviles.
- 6.- Sigue rastros de sangre.

En ocasiones se omite esta función. El héroe alcanza su fin simplemente, es decir que la función R es la prolongación lógica de la función. En este caso R no puede aislarse.

XVI. L El héroe y su agresor se enfrentan en combate. (Combate)

Esta función puede confundirse con la lucha contra el donante hostil y se pueden distinguir por los resultados: si el héroe recibe un objeto que debe ayudarlo para proseguir su búsqueda estamos ante la función D. Pero si obtiene la victoria y toma la posesión del objeto mismo en su búsqueda estamos ante el combate.

- 1.- Se baten en pleno campo.
- 2.- Entablan una competición.
- 3.- Juegan a las cartas.
- 4.- Prueba del paso.

⁶ Vladimir Propp, *op. cit.*, p. 67.

XVII. M El héroe recibe una marca. (Marca)

- 1.- Una marca es impresa en su cuerpo.
- 2.- El héroe recibe un anillo o un pañuelo.
- 3.- Otras marcas.

XVIII. V El agresor es vencido. (Victoria)

- 1.- Es vencido en pleno campo en un combate.
- 2.- Es vencido en la competición.
- 3.- Pierde a las cartas.
- 4.- Es derrotado en la balanza.
- 5.- Es asesinado sin combate previo.
- 6.- Es expulsado.

Cuando la victoria está bajo una forma negativa: *V1.

XIX. E La fechoría inicial es reparada o la carencia colmada. (Reparación)

Esta función forma pareja con la fechoría o la carencia del momento en que se trenza la intriga (X). En esta función el cuento alcanza su culminación.

- 1.- El objeto de la búsqueda se consigue o bien mediante la fuerza o mediante la astucia.
- 2.- El objeto de la búsqueda es capturado por varios personajes a la vez y sus actuaciones pasan con mucha rapidez.
- 3.- El objeto de la búsqueda es capturado mediante una trampa.
- 4.- La obtención del objeto buscado es el resultado inmediato de las acciones precedentes.
- 5.- El objeto buscado es obtenido inmediatamente por medio del objeto mágico.
- 6.- La utilización del objeto mágico suprime la pobreza.
- 7.- El objeto de la búsqueda es tomado en el transcurso de una caza.
- 8.- El personaje embrujado vuelve a su estado normal.
- 9.- El muerto resucita.
- 9a.- Con obtención previa del agua de vida.
- 10.- El prisionero es liberado.

XX. ↓ El héroe regresa. (Primera vuelta)

El regreso se realiza generalmente de la misma forma que la llegada.

XXI. P El héroe es perseguido. (Persecución)

- 1.- El perseguidor vuela detrás del héroe.
- 2.- El persecutor reclama al culpable.
- 3.- Durante la persecución, el héroe se transforma en varios animales distintos.
- 4.- El perseguidor se transforma en objeto atrayente y se coloca en el camino por donde debe pasar el protagonista.
- 5.- El perseguidor intenta devorar al héroe.

6.- Intenta matar al héroe.

7.- Intenta roer el árbol donde se encuentra el héroe.

XXII. S El héroe es auxiliado. (Socorro)

1.- Es llevado por los aires.

2.- El héroe al huir coloca obstáculos en el camino a sus perseguidores.

3.- Durante su huida, el héroe se transforma en objetos que lo hacen irreconocible.

4.- El héroe se oculta durante su huida.

5.- Se oculta en una forja.

6.- Se salva transformándose durante su fuga en animales o piedras.

7.- Resiste la tentación que le ofrece la dragona bajo los distintos aspectos de que se reviste.

8.- No se deja devorar.

9.- Es socorrido en el momento en que se atenta contra su vida.

10.- Salta a otro árbol.

El cuento puede terminar en esta función: cuando el héroe es salvado de sus perseguidores. Sin embargo, a veces el cuento somete al héroe a nuevas aventuras: su agresor reaparece, le roba el objeto que ha traído consigo, etc. Es decir, la fechoría que es el nudo de la intriga se repite, a veces bajo la misma forma, otras bajo una forma distinta. La fechoría que se repite no presenta formas específicas, son las mismas que ya se han estudiado, pero sí existen nuevos agresores. Todo vuelve a comenzar como al principio: el encuentro fortuito con el donante, la prueba superada, el servicio realizado, la recepción de un objeto mágico y su utilización para volver a casa.

Este fenómeno prueba que numerosos cuentos se componen de dos series de funciones que podemos llamar secuencias. Aunque constituye una nueva secuencia, no por eso deja de ser la prolongación de un determinado cuento.

XXIII. o El héroe llega de incógnito a su casa o a otra comarca.

(Llegada de incógnito)

1.- El héroe regresa a su casa.

2.- Llega al palacio de un rey extranjero.

XXIV. F Un falso héroe reivindica para sí pretensiones engañosas. (Pretensiones engañosas)

XXV. T Se propone al héroe una tarea difícil. (Tarea difícil)

XXVI. C La tarea es realizada (Tarea cumplida)

XXVII. I El héroe es reconocido (Reconocimiento)

Es reconocido gracias a la marca o al estigma recibido o al objeto que se le ha entregado

XXVIII. Ds El falso héroe o el agresor, el malvado, queda desenmascarado. (Descubrimiento)

XXIX. Tr El héroe recibe una nueva apariencia. (Transfiguración)

- 1.- Gracias a la intervención mágica de un auxiliar recibe una nueva apariencia.
- 2.- El héroe construye un magnífico palacio.
- 3.- El héroe se viste con nuevos vestidos.
- 4.- Formas racionalizadas y humorísticas.

XXX. Ca El falso héroe o el agresor es castigado. (Castigo)

XXXI. N El héroe se casa y asciende al trono. (Matrimonio)

- 1.- Matrimonio y acceso al trono. (N)
- 2.- Matrimonio. (N*)
- 3.- Subida al trono. (N)
- 4.- Promesa de matrimonio. (n¹)
- 5.- Matrimonio renovado. (n²)
- 6.- Recompensa en dinero o compensación de otro tipo. (n^o)

En ocasiones encontraremos acciones que no pueden ser definidas por ninguna de las funciones anteriores. Son casos poco frecuentes. Serán denominados como elementos oscuros y lo representaremos con el símbolo O.

Con base en el análisis anterior de las funciones, podemos concluir que el número de funciones es limitado: 31 funciones. Y dentro de éstas se desarrolla la acción de cuentos originarios de varios países. Por otra parte, basta ojear la lista

de las funciones para ver con qué lógica cada una de ellas deriva de la precedente. Ninguna función excluye a otra.

También es necesario destacar que muchas funciones se han agrupado por parejas (prohibición-transgresión, interrogación-información, combate-victoria, persecución-socorro, etc.); otras funciones pueden reunirse en grupos: la fechoría, el envío y la partida (XYW↑) constituyen el nudo de la intriga. Otras funciones suelen aparecer aisladas (partida, castigo y el matrimonio).

Otros componentes del cuento: elementos de enlace, motivaciones y triplicaciones.

Como hemos visto, las funciones son los elementos fundamentales del cuento; sin embargo, existen otros elementos que, a pesar de no determinar el desarrollo de la intriga, tienen gran importancia ya que le darán el tono singular al cuento infantil.

A) Elementos auxiliares que sirven de lazo entre las funciones.

Son elementos que ayudan a ligar dos funciones sucesivas que son realizadas por personajes diferentes. Y es necesario que el segundo sepa las acciones anteriores.

En ocasiones se omite esta información; de ser así los personajes actúan de una forma omnisciente y prescindan de estos auxiliares

Algunos ejemplos que da Propp son los siguientes y son casos de información directa: el caballo como transmisor de información, las cuerdas, el héroe pega a la tierra la oreja para enterarse de quién lo persigue, anuncio del

propio héroe a su perseguidor, conversación entre las dragonas; las quejas y lamentos también desempeñan el papel de información. Pueden tomar la forma de diálogo. Simbolizaremos estos elementos con §.

B) Triplicación (☺)

Algunos detalles de carácter pueden ser triples (tres cabezas de dragón), lo mismo que ciertas funciones, parejas de funciones o grupos de funciones o secuencias enteras. La repetición puede ser igual o hacerse más difícil la tercera vez; en otros casos, el resultado es negativo en las dos primeras ocasiones para después ser positivo.

A veces la acción puede repetirse automáticamente, pero en otras hay que introducir elementos que interrumpan el desarrollo normal y obliguen la repetición.

También para Bettelheim el número tres es un elemento constante en el cuento infantil.: los tres cochinitos, los tres osos en el cuento de Ricitos de Oro, las tres gotas derramadas por la Bella Durmiente y por la madre de Blancanieves, en el cuento de las Tres Plumas... Bettelheim dice:

El número tres es un número místico y, a menudo, sagrado, incluso mucho antes de la doctrina cristiana de la Santísima Trinidad. [...] En el ámbito inconsciente, el número tres representa el sexo, porque cada sexo tiene tres características [...], simboliza la situación edípica y la relación que comporta entre las tres personas implicadas...⁷

⁷ Bruno Bettelheim, *op. cit.*, p. 306.

C) Motivaciones

Son las causas y las intenciones personales que incitan a los personajes a cumplir sus acciones. Son los elementos más cambiantes e inestables del cuento y difíciles de localizar.

Las acciones que realizan los personajes generalmente están motivadas por el propio desarrollo de la acción. Sólo, el daño exige una motivación complementaria.

Esferas de acción

Las esferas de acción son funciones que se agrupan en ellas y corresponden a los personajes que realizan estas funciones.

- 1.- La esfera de acción del antagonista. Sus elementos son el daño (X), el combate o cualquier otra forma de lucha contra el héroe (L) y la persecución (P).
- 2.- La esfera de acción del donante o proveedor. Sus elementos son la preparación de la transmisión del medio mágico (D), la entrega del medio mágico al héroe (Z).
- 3.- La esfera de acción del auxiliar mágico. Sus elementos son el traslado del héroe (R), la eliminación del mal o de la falta (E), la salvación de la persecución (S), el cumplimiento de la tarea difícil (C) y la transfiguración del héroe (Tr).
- 4.- La esfera de acción de la princesa (objeto de la búsqueda) y de su padre. Sus elementos son: la asignación de la tarea difícil (T), la marca (M), el descubrimiento (Ds), la identificación (I), el castigo del antagonista (Ca) y las bodas (N). Las funciones de la princesa y de su padre no pueden ser deslindadas unas de otras

con perfecta precisión. Con mayor frecuencia es el padre quien asigna la tarea difícil, debido a su hostilidad por el novio. Asimismo, es él quien más a menudo castiga u ordena castigar al falso héroe.

5.- La esfera de acción del mandante. Tiene por único elemento el envío del héroe a una expedición (momento de mediación: Y).

6.- La esfera de acción del héroe. Sus elementos son la decisión y la partida ($W\uparrow$), la reacción a las exigencias del donante (H), la boda (N). La primera función (W) caracteriza al héroe-buscador: el héroe-víctima sólo cumple las otras.

7.- La esfera de acción del falso héroe. También tiene por elementos $W\uparrow$, luego H, y, a título de función específica: F.

Existen tres posibilidades de repartir las esferas de acción entre los personajes: la esfera de acción puede corresponder a un personaje, varias esferas de acción están ocupadas por un solo personaje, una única esfera de acción está compartida por varios personajes.

Por esto el cuento maravilloso tiene siete personajes: el antagonista, el donante, el auxiliar mágico, la princesa, el mandante, el héroe y el falso héroe. Las funciones se distribuyen las funciones de la parte preparatoria, pero no de una forma regular por lo que no se puede definir a los protagonistas por las funciones que cumplen.

Valores variables

En ocasiones tenemos seres vivos, objetos y cualidades que funcionan de la misma forma: auxiliar al héroe. Designaremos a los seres vivos como auxiliares mágicos y a los objetos y cualidades como medios mágicos.

Existen tres categorías de auxiliares: los auxiliares universales, que pueden cumplir las cinco funciones de la esfera del auxiliar; los auxiliares parciales, que cumplen sólo ciertas funciones; y los auxiliares específicos, capaces de cumplir sólo una función.

Los modos de introducción de los personajes (el antagonista, el donante, el auxiliar mágico, la princesa, el mandante, el héroe y el falso héroe) en la acción son distintas, ya que cada personaje tiene su propia forma de aparecer en escena. El antagonista aparece dos veces en el curso del relato. La primera vez llega, no se sabe de dónde y de manera inesperada; luego, desaparece. La segunda vez aparece en escena como personaje descubierto, generalmente por haber sido guiado (R). El donante es encontrado por casualidad, la mayoría de las veces en el bosque (la cabaña), o en el campo, en el camino, en una calle. El auxiliar mágico es introducido bajo forma de regalo (Z).

El mandante, el héroe, el falso héroe, así como la princesa, son introducidos por la situación inicial. Así como el antagonista, la princesa aparece dos veces. La segunda vez aparece como personaje descubierto (buscado y hallado); el buscador puede verla y encontrar al antagonista después.

Esta distribución puede ser considerada como norma, pero hay excepciones. Una excepción importante es el nacimiento maravilloso del héroe; otra es la presentación de todos los personajes en la situación inicial. Además, la madrastra es presentada desde el comienzo, o se relata la muerte de la primera esposa de un anciano y su nuevo matrimonio; las hijas que nazcan de ese matrimonio desempeñarán el papel de antagonista o de falsos héroes.

Con el estudio de los personajes según sus funciones, su división en categorías y su forma de ingresar a escena, nos es inevitable eludir el estudio general de los personajes. Porque lo más importante en el estudio del cuento son las funciones en sí mismas y los autores de éstas. Se había mencionado anteriormente que la nomenclatura y los atributos de los personajes son valores variables. Como atributos entendemos el conjunto de cualidades externas de los personajes: sexo, situación, edad, su apariencia exterior, etc. Con esto, se pueden clasificar los atributos de los personajes en tres categorías: aspecto y denominación; formas particulares de aparición y hábitat.

Clasificación y definición del cuento

El cuento como totalidad Propp lo define desde el punto de vista morfológico:

...todo proceso que, partiendo de un daño (X) o de una falta (x), llega, después de haber pasado por las funciones intermediarias, a bodas (N) u otras funciones utilizadas como desenlace. Estas funciones finales pueden ser la recompensa (Z), una conquista o eliminación de un daño (E), lograr escapar a una persecución (S), etc.⁸

Nobile designa al cuento infantil como:

...un relato fantástico de origen popular, de transmisión oral, con abundancia de elementos maravillosos, y protagonizado por seres sobrenaturales (hadas, brujas, ogros, gigantes, duendes...) que se mueven, junto con otros personajes de la narración, en una esfera de atemporalidad, en un mundo abstracto, de sueño, y que tienen como dotes fundamentales la gracia primitiva y la ingenua fresca.⁹

Tolkien menciona que un cuento debe incluir fantasía, superación de una profunda desesperación, huida de un enorme peligro, y sobre todo, alivio.¹⁰

Quando surge una nueva fechoría o carencia, origina una nueva secuencia. Por último, el autor afirma que existen dos pares de funciones que muy pocas veces se encuentran en el mismo movimiento o secuencia, pues se excluyen una a la otra. Éstas son la lucha contra el antagonista y la victoria (L-V), por una parte, y la tarea difícil y su cumplimiento (T-C), por otra. Lo anterior permite clasificar los cuentos maravillosos en cuatro categorías:

- 1.- Desarrollo por L-V.
- 2.- Desarrollo por T-C.
- 3.- Desarrollo por L-V y T-C.
- 4.- Desarrollo sin L-V ni T-C.

⁸ Vladimir Propp, *op. cit.*, p. 131.

Esta clasificación concierne únicamente a cuentos simples, de una sola secuencia. Ante un texto de varios movimientos la lucha está siempre en la primer secuencia y la tarea difícil en el segundo. Cada movimiento puede tener una existencia autónoma, pero algunos cuentos contienen varios movimientos o secuencias que deben analizarse por separado.

Con base en esta morfología y en los elementos que indica Propp (31 funciones, elementos de unión, motivaciones, formas de irrupción en escena de los personajes y los atributos de los personajes) analizaremos los tres cuentos infantiles —*Las golosinas secretas*, *El medio pollito* y *Las tres manzanas de naranja*— para determinar si aún los cuentos infantiles conservan esta estructura y señalar qué cambios o innovaciones ha habido en los mismos.

⁹ Angelo Nobile, *Literatura infantil y juvenil*. Madrid: Morata, 1992, p. 50.

¹⁰ Bruno Bettelheim, *op. cit.*, p. 153.

CAPÍTULO II

Los autores y los cuentos

Rosario Ferré nació en Ponce, Puerto Rico en 1938. Es una reconocida escritora latinoamericana, autora de varios libros de poesía, ficción, novela y cuento. Comenzó a escribir en 1970 cuando publicó en Puerto Rico una revista literaria llamada *Zona de Carga y Descarga*. Ha publicado, entre otros cuentos para niños: *El medio pollito*, *El sombrero mágico* y *Los cuentos de Juan Bobo*.

Obtuvo el premio *Liberatur Prix* en la Feria del Libro celebrada en Francfort en 1992, y en 1997 la Universidad de Brown la nombró Doctora *Honoris Causa*.

Juan Villoro nació en la ciudad de México el 24 de septiembre de 1956. Licenciado en sociología por la UAM-Azcapotzalco. Encargado del programa El lado oscuro de la luna en Radio Educación (1977-81), jefe de actividades culturales de la UAM-Iztapalapa (1980-81), agregado cultural de la embajada mexicana en la República Democrática de Alemania (1981-84) y jefe de redacción de *Pauta*. Ha colaborado en *La Gaceta del Fondo de Cultura Económica*, *Revista de la Universidad*, *Crisis*, *La Palabra y el Hombre*, *Nexos*, *Vuelta*, *Proceso*, *Siempre*, *Sábado*, *Uno más Uno*, *La Jornada* y *Cambio*. Es profesor en la UNAM y fue profesor invitado en la Universidad de Yale. Su obra: coautor de *El rock en silencio*. Autor de los libros de cuento *El mariscal de campo*, *La noche navegable*, *Albercas*, *Tiempo transcurrido*. Del volumen de crónicas *Palmeras de la brisa*

rápida, Un viaje a Yucatán. Los textos que ha escrito para niños son *Las golosinas secretas, La autopista sanguijuela y El profesor Zipper.*

Ulalume González de León nació en Montevideo, Uruguay, en 1932. Hizo estudios de filosofía y letras en París y México. Ha colaborado en varias publicaciones literarias de México: *Plural* y *Vuelta*. Traductora de poesía en lengua francesa, inglesa, italiana, y portuguesa. En 1979 obtuvo el premio de poesía La Flor de Laura, otorgado por el Centro de Estudios Internacionales sobre Petrarca, con sede en París, Francia.

Entre sus libros destacan *A cada rato lunes, El riesgo del placer, El uno y el innumerable quien, Plagio, Ciel entier, Plagio II.* En 1992 publicó su versión francesa de *El presidente* de Jorge Hernández Campos. El único cuento para niños que ha escrito es *Las tres manzanas de naranja.*

2.1 La historia que cuentan

El medio pollito

Rosario Ferré

El argumento de *El medio pollito* nos introduce en la aventura de un niño y su singular amigo, el medio pollito, que enfrentan inimaginables obstáculos para lograr su objetivo: buscar alimento para saciar su hambre. El río, los guardias de palacio y el rey no les impedirán lograr un final feliz.

El niño se encuentra a una viejecita en el camino y le pide un pedazo de pan. La viejecita que es tan pobre como él, lo único que posee es un huevo que comparte con él, le regala medio huevo. El niño decide no comerse el medio huevo, porque le hace falta un amigo con quien jugar, así que lo cuidará hasta que nazca el medio pollito.

El medio pollito crece y es el compañero de juegos del niño. Pero un día el medio pollito encuentra una pepita de oro que creen poder vender al rey y con esto comprar alimentos para saciar su hambre. Sin embargo, se tienen que enfrentar, en primer lugar, al río que les impide llegar al palacio del rey; en segundo lugar, a los guardias que no les permiten la entrada al palacio; y, por último, al mismo rey que los trata de engañar para robarles su pepita de oro.

Finalmente, el medio pollito ayuda al niño para vencer a sus enemigos. El medio pollito se engulle al río y lanza un gran chorro que arrastra a los guardias y abre de golpe las puertas del palacio. Como el rey se niega a cumplir la promesa de darles tres sacos, uno de harina, de habichuelas y otro de arroz a cambio de la

pepita de oro, el medio pollito vomita todo el río dentro del palacio y, a consecuencia de esto, el rey muere.

El niño y el medio pollito reparten los bienes del rey entre los pobres y ellos regresan a casa con sus sacos de arroz, de habichuelas y de harina.

Las golosinas secretas Juan Villoro

En un programa de televisión anuncian un nuevo invento: el lápiz labial que hace invisible a la gente. Esto le da una idea horrible a la gorda Tencha: desaparecer a Rosita. La gorda Tencha desprecia a Rosita porque todos los niños de la colonia están enamorados de ella, especialmente Fito.

La gorda Tencha le regala el lápiz labial a Rosita y, como consecuencia, Rosita desaparece, y sólo quedan sus pestañas postizas y sus pantuflas.

Fito busca a don Silvestre para pedirle ayuda. Don Silvestre le entrega las golosinas secretas que ha conseguido gracias a sus viajes. Unas podrán hacer invisible a Fito, —las hojuelas de lo invisible— porque para encontrar a Rosita, es preciso volverse invisible. También le otorga el contralápiz para que Rosita vuelva a ser visible.

Aunque Fito posee los recursos para ayudar a Rosita, tendrá que vencer ciertos obstáculos y sólo tendrá tres oportunidades para encontrarla. Además, deberá colocar el contralápiz en la boca de Rosita, ya que de no ser así ella se

transformará en una niña fea. Por último, Rosita lo tendrá que besar para que él vuelva a ser visible. A pesar de todo, Fito triunfa en sus objetivos.

Como recompensa, Fito se dará cuenta que con Rosita el mundo tiene otros colores, colores como los de las golosinas secretas de don Silvestre. Y la gorda Tencha como castigo, al ver que su fechoría no fue efectiva, tendrá una gran indigestión por comer un enorme pay de limón.

Las tres manzanas de naranja Ulalume González de León

La princesa del reino de Ninguna Parte enferma porque su padre intenta casarla con el príncipe de Salsipuedes. Se borra su hoyuelo de la mejilla izquierda, la que cuando reía el sol brillaba más, y todo el reino se llena de niebla. El rey manda llamar al mago Perlimplín para que la cure.

El mago le dice al rey que en el país Lejos-Lejos hay un árbol que da manzanas de naranja y sólo un joven podrá traerlas a la princesa. Cuando ella las coma, podrá recuperar la sonrisa y, con esto, el reino también recuperará la felicidad.

Los hermanos de Francisco intentan llevar las manzanas de naranja a la princesa, pero fallan porque Francisco es el elegido para salvar a la princesa. El mago Perlimplín, disfrazado, otorga a Francisco tres objetos mágicos, un látigo, un silbato de plata y un anillo de oro, con los cuales podrá superar los retos que le impondrá el rey, y casarse con la princesa.

Al llegar Francisco al reino de Ninguna Parte, le da las manzanas de naranja a la princesa y se cura. Pero el rey somete a Francisco a tres pruebas: que haga desaparecer todas las moscas del reino, que aprese cien ruiseñores y, finalmente, que adivine un complicado nombre. Con los objetos que le dona el mago Perlimplín, Francisco vence las pruebas a las que lo somete el rey. Finalmente, Francisco se casa con la princesa y viven felices.

2.2. La importancia del tema y el tratamiento del mismo

El medio pollito

En este cuento el tema es castigar a la persona cuando intenta engañar a los demás. El medio pollito y el niño tratan de vender un objeto (una pepita de oro) al rey para conseguir alimento, pero tienen que enfrentarse con el río, los guardias y con el mismo rey. Estos personajes representan uno solo: el malvado o antagonista. Al final, el niño es ayudado por su amigo, el medio pollito y logran vencer a sus enemigos. El rey tendrá como castigo la muerte.

Encontramos en este cuento un personaje peculiar en el cuento infantil: la viejecita. Este personaje es el equivalente a la maga de la que habla Propp, de la clasificación que realiza de éste; en este cuento sería una maga donante. El niño se encuentra a la viejecita y le pide, amablemente, un pedazo de pan.

Gracias al comportamiento del niño, la viejecita decide regalarle un objeto mágico del cual surgirá un auxiliar mágico: el medio pollito. Al respecto Propp expresa: "En esencia, el cuento maravilloso presenta tres formas distintas de maga. Está por ejemplo, la maga donante, junto a la cual llega el héroe; ella le interroga, de ella el protagonista (o la protagonista), recibe un caballo, ricos regalos, etc."¹

El medio pollito es el auxiliar mágico que ayuda al niño a conseguir alimentos. En este personaje surge el mundo fantástico e irreal del cuento infantil, ya que de medio huevo nace medio pollo: "con una sola pata, una sola ala, un solo

¹ Vladimir Propp, *Las raíces históricas del cuento*, México: Colofón, 1989, p. 52.

ojo y medio piquito". Y aparte, puede hablar con el niño y con los otros personajes. "¡Guardias, guardias, por favor abran las puertas y déjenos pasar! —les gritó el medio pollito."

Al introducimos en el cuento, parece que el medio pollito es el héroe, pero no es así. Propp menciona que al aparecer en escena el auxiliar, el héroe se vuelve pasivo y es el ayudante quien actúa en lugar del héroe.

Es el ayudante quien hace todo en su lugar, o actúa mediante un medio mágico; le lleva a tierras lejanas, rapta a la reina, resuelve los enigmas, mata a la serpiente o derrota al ejército enemigo, salva al héroe de sus perseguidores. Pero con todo ello, el héroe sigue siendo héroe.²

El mundo fantástico también está representado por el río y por el medio pollito, que se comportan como seres racionales. Estos elementos nos arrastran al mundo del cuento infantil donde todo es posible: "En el cuento [...] Hasta las estrellas, los vientos participan de la acción."³

El elemento que es difícil desligar del cuento infantil es el afán didáctico o moral que se pretende enseñar a través de ellos. Aunque creo que el objetivo de la autora no era crear un cuento didáctico, se pueden encontrar algunos rasgos educativos: al ser malo (el rey) siempre se recibirá un castigo, y al actuar honestamente siempre conseguiremos nuestro objetivo.

Considero que en este cuento el factor didáctico no opaca al elemento literario; en la historia predominan los elementos fantásticos y el cuento no pierde su atractivo, se puede hacer a un lado el factor didáctico y el cuento mantiene una

² *Ibid.*, p. 194.

³ Roger Pinon, *El cuento folclórico como tema de estudio*, Argentina: EUDEBA, 1965, p. 39.

característica polivalente: enseñar como vivencia o que el lector lo asimile en distintos grados.

Las tres manzanas de naranja

En este cuento, el mundo ilógico y fantástico empieza por el título: tres manzanas de naranja. También a partir de las primeras líneas, el cuento nos introduce en esta realidad fantástica: "Me contaban en mi infancia historias de reyes y princesas, hadas y brujas de Ninguna Parte. Ninguna Parte es el país donde suceden cosas en las que ya nadie cree, cosas como las de este cuento que voy a contarles..."

Todos los elementos que participan en el cuento son mágicos, como árboles que producen manzanas de naranja, auxiliares mágicos que ayudan al héroe, la desaparición mágica y la metamorfosis del mago Perimplín y la transformación de las manzanas de naranja a sapos y víboras: "En el cuento[...] El mundo está poblado de seres venidos del más allá: muertos, hadas, hechiceras, enanos, gigantes, magos y animales fabulosos: dragones, pájaros, peces, osos, hormigas, zorros, etc., que hablan y actúan."⁴ No obstante, el cuento nos sitúa en un mundo real porque el mago Perimplín necesita la ayuda de los humanos: "Pero tengo que decirte un secreto que no debes repetir: en algunas cosas, los magos necesitamos ayuda...", o en el caso en que hacen aparición los médicos, los cuales no pueden saber qué enfermedad tiene la princesa.

⁴ *Ibid.*, p. 39.

El lenguaje que predomina en el cuento son los juegos verbales: el nombre del príncipe de Salsipuedes, del mago Perlimplín, los nombres del reino Ninguna Parte y Lejos-Lejos, el nombre que tiene que descubrir el héroe, "¡Generalísimoysapientísimoguerreropatasdecabracachiporrazo!"; las onomatopeyas como "¡rataplán, plan, plan, plan!... ¡rataplán, plan, plan, plan!", y el uso de frases clásicas que abren y finalizan el cuento infantil: "Había una vez..." y "Y colorín colorado, este cuento se ha acabado".

La triplicación es un elemento que prevalece en el cuento y que nos introduce en el mundo de las hadas y de lo mágico. Desde el título nos topamos con el número tres: tres manzanas de naranja, las pruebas que el héroe tiene que superar son tres, la panadera tiene tres hijos, tres son los objetos mágicos que ayudan al héroe, la princesa se curará hasta que coma la tercera manzana y la triplicación de la acción de los hermanos y del héroe.

La princesa es un personaje peculiar, no tiene un nombre específico como los otros personajes. A pesar de que su papel es pasivo, es por ella que el héroe (Francisco) y todo el reino sufren cambios. En cuanto al rey, es la figura que Propp marca como suegro hostil, él desea que su hija se case con el mejor esposo que para él es el príncipe de Salsipuedes, y será un oponente de Francisco hasta que el héroe le demuestre que es digno de la princesa.

El héroe, Francisco, tendrá que partir al reino de Lejos-Lejos, ya que sólo ahí crece el árbol que tiene como frutos las manzanas de naranja que son las que curarán a la princesa; con base en esto, el papel del héroe cumple las funciones que menciona Propp: "La inmensa mayoría de las empresas tienden a mandar al

héroe al reino lejano. Debe probar que ha estado allí, que es capaz de ir y volver, o morir. Se exige de él que consiga objetos o rarezas que sólo allá se pueden encontrar.”⁵

En el cuento de *Las tres manzanas de naranja* encontramos elementos didácticos, pero sobre todo feministas y de situaciones contemporáneas. Los hijos mayores de la panadera fallan en su intento de curar a la princesa porque sus motivos son generados por el interés, ya que al casarse con ella ya no tendrán que trabajar y estudiar. Esta situación está expresada en el tiempo que tardan los hermanos en llegar al reino de Lejos-Lejos: siete semanas. Francisco tarda sólo un día, porque el poder que lo mueve a él es el amor: “...porque los enamorados corren como si tuvieran alas en los pies”.

La autora nos remite a la función didáctica del cuento cuando compara a los dos hijos mayores, que son perezosos y malcriados, con el menor que es trabajador y estudioso; además, el último por ser amable y trabajador tendrá como recompensa lograr los objetivos que se propone. Otro elemento didáctico es el hecho de que la princesa y Francisco, al casarse, estudian y trabajan, y no tiene el final color de rosa que la mayoría de los cuentos infantiles tienen.

Los elementos feministas y contemporáneos que la autora introduce en el cuento refieren que una mujer debe casarse con el hombre que ella elija y que debe estudiar en la universidad y no sólo ser el arquetipo de la princesa: bella y pasiva.

⁵ Vladimir Propp, *op. cit.*, p. 373.

Finalmente, el cuento mantiene la estructura y los elementos que indica Propp; la narración puede realizarse aun sin la intervención de los elementos didácticos y feministas, ya que el cuento nos atrae más por el argumento del texto, los juegos verbales y el simbolismo, que por el mensaje.

Las golosinas secretas

Una característica singular de este cuento es que utiliza un espacio y un tiempo específicos. Menciona dos lugares reales: México y Estados Unidos. Y de acuerdo al contexto se puede situar al cuento en la actualidad.

A pesar de presentarnos una realidad, el cuento contiene elementos mágicos con lo que nos empapa del mundo del cuento infantil. Los elementos mágicos que menciona el cuento son un lápiz labial que desaparece a la gente y golosinas que producen efectos mágicos: "...el cuento de hadas no es más que una de las variedades de lo maravilloso y los acontecimientos sobrenaturales no provocan en él sorpresa alguna."⁶ Sin embargo, estos elementos mágicos nos remiten a un mundo verídico, ya que son producto de un desarrollo tecnológico de nuestro tiempo: "En mis viajes conocí todo tipo de países. En los más adelantados hasta las bromas son industriosas, es decir, modernísimas."

La historia incluye otros elementos actuales con lo que reitera el tiempo actual en el que está situado el cuento. Nos topamos con la televisión, asimismo con una pequeña crítica hacia este medio de comunicación: "Sus papás se

⁶ Tzvetan Todorov, *Introducción a la literatura fantástica*, México: Premia, 1981, p.68.

quedaban dormidos después de ver las aburridas noticias de la tele...". El juego del fútbol, elementos como el elevador, una báscula, leches malteadas y las canchas de tenis. Gracias a esta actualidad el cuento puede contar con otros elementos y acrecentar su panorama: "Hay simplemente una diversificación de los temas a lo largo de la vida moderna y el paisaje imaginario se agranda."⁷

Los juegos verbales y palabras compuestas que nos remiten al mundo infantil, por ejemplo, el nombre de la antagonista y del héroe: Fito y la gorda Tencha. Las palabras compuestas que crean un ritmo en cuento como pimpollo de hermosura, la divina garza, la supergorda y la recontragorda, pimpollo del alma, malvaviscos gordinflones, etc.

En *Las golosinas secretas*, el autor casi logra desligar la función didáctica del cuento y crear una historia totalmente literaria. La única enseñanza que nos otorga es mencionar que las golosinas en exceso son malas para la salud: "...sabía que tantos refrescos eran malísimos para el estómago y los dientes,...".

Cabe mencionar que a todos los personajes que actúan en el cuento el autor los designa con un nombre propio. Tenemos a Rosita que ocupa el lugar de la princesa, a la gorda Tencha como antagonista, a Fito como héroe y a don Silvestre como donante. En la mayoría de los cuentos, a los personajes se les denomina bajo un apodo de acuerdo a alguna característica física o por el puesto que ocupen en la sociedad; así tenemos a Cenicienta, a Blanca Nieves, a Pulgarcito, a la Bella Durmiente, al mago, al rey, a la maga, al príncipe...

⁷ Georges Jean, *Los senderos de la imaginación infantil*, México: FCE, 1990, p. 133.

Un elemento típico de los cuentos infantiles en este caso es la triplicación, de la que ya hablamos renglones atrás.

En el mundo de las golosinas secretas los niños son los protagonistas. Los adultos no tienen mayor importancia. Salvo don Silvestre, quien no tiene el papel de un adulto, sino de un ser mágico y raro. Los adultos que aparecen en el cuento no tienen injerencia en el texto. Los niños se hacen cargo de su realidad, de sus dificultades y viven la fantasía de un mundo sin adultos: "El cuento de hadas coloca francamente al niño frente a todas las dificultades fundamentales del hombre."⁸

El autor subraya dos palabras en el texto: *real* e *imaginaria*. En dos líneas, Villoro nos introduce en un mundo real que al mismo tiempo es un mundo imaginario o viceversa, ese mundo imaginario puede llegar a ser real para el niño que así lo desee: "La ropa *real* de Fito quedó en el piso, pero él podía tocar los botones de su camisa, que se había vuelto una camisa *imaginaria*."

Las golosinas secretas es un cuento donde la función narrativa se mantiene y la historia se desenvuelve de acuerdo con la estructura que marca Propp y la pequeña intromisión educativa puede ser suprimida sin afectar la riqueza literaria del texto. El niño puede sumergirse en un mundo mágico por el mero hecho de disfrutar y vivir esta aventura.

⁸ Bruno Bettelheim, *op. cit.*, p. 19.

CAPÍTULO III

LA ESTRUCTURA DE LOS CUENTOS

El análisis de los cuentos se basará en la morfología que propone Vladimir Propp por lo que será un análisis que se ocupará sólo de la forma, ya que del fondo nos ocupamos en el capítulo anterior. Analizaré los cuentos para mostrar si éstos inician a partir de un daño (X) o de una carencia (x), y que después de haber pasado por ciertas funciones, tendrá como desenlace una recompensa (Z), una eliminación de un daño (E) o las consabidas bodas (N). A partir de este análisis extraeré un esquema para comparar los cuentos con la morfología y establecer la clasificación que propone el mismo Propp.

Los aspectos que tomaremos en cuenta en el análisis es saber cuántas funciones, de las 31 que propone Propp, se utilizan en los tres cuentos. Si los cuentos inician y finalizan como lo indica la morfología. También, de acuerdo al análisis, delimitaremos cuántos esferas de acción se cumplen en cada cuento, es decir, saber qué personajes actúan en la acción del argumento. Otro de los aspectos que estudiaremos son las motivaciones y los elementos de enlace (§) que intervienen en el cuento; así como las triplicaciones que son imprescindibles en los cuentos infantiles. A pesar de que los elementos variables no influyen en la estructura, sí es necesario estudiarlos, porque a partir de ellos el cuento adquiere ese particular tono abigarrado.

3.1 *El medio pollito*

Había una vez un niño que se encontró a una viejecita sentada a la orilla del camino.¹

El niño se le acercó y le dijo:

—Tengo mucha hambre y no tengo nada que comer. ¿Tienes un pedazo de pan que compartir conmigo?²

La viejecita le contestó:

—Me encantaría ayudarte, pero soy tan pobre como tú. Lo único que tengo en el mundo es este huevo que traigo en el bolsillo. Como veo que eres muy pobre, lo compartiré contigo³.

Entonces se sacó el huevo del bolsillo, lo partió por la mitad, y le regaló al niño medio huevo⁴.

El niño siguió su camino sosteniendo, con mucho cuidado, el medio huevo en la palma de la mano. Cuando llegó a su casa, se sentó en el piso de tierra y se quedó mucho rato mirándolo⁵.

Al fin le dijo cariñosamente:

—Tengo mucha hambre, pero no te voy a comer. Hace tanto tiempo que no tengo con quién jugar y me hace falta un compañero⁶.

Acomodó el huevo en un nido de hojas secas, y lo colocó debajo de la única lámpara de gas en la casa⁷. La única

1.- Situación inicial (I)

2.- Carencia de alimentos (x⁵)

3.- Diálogo con el donante, muy breve.

4.- Recepción del objeto mágico (Z¹)
El objeto se transmite directamente.

5.- Primera vuelta (↑)

6.- Motivación de respetar el auxiliar mágico.

7.- Descripción de la habitación del héroe.

lámpara calentó y calentó el medio huevo hasta que empolló medio pollito, con una sola pata, una sola ala, un solo ojo y medio piquito⁸.

El medio pollito creció y creció y jugaba todo el tiempo con el niño.

Un día el medio pollito tenía mucha hambre y se puso a escarbar con su sola patita alrededor de la casa⁹. Después de un rato se encontró una pepita de oro¹⁰ y se la llevó corriendo al niño.

Decidieron llevársela al rey para vendérsela¹¹. Así podrían quizá aliviar el hambre que sentían.

Al punto se pusieron camino a palacio. El medio pollito iba muy contento, saltando sobre su única pata y sosteniendo la pepita de oro en su medio pico¹².

Llegaron a un valle donde se encontraron un gran río que tenían que cruzar¹³.

—¡Río, río, por favor quítate de enmedio y déjanos pasar!—gritó el medio pollito. Pero el río no los dejaba pasar.

Entonces el medio pollito le enseñó la pepita de oro que llevaba en su medio pico de oro y enseguida el río menguó su corriente y los dejó pasar¹⁴.

8.- Descripción y aparición del auxiliar mágico que surge del objeto mágico.

II. Segundo movimiento ya que surge una nueva carencia.

9.- Carencia (x^5)
Necesidad de alimentos.

10.- Eliminación del daño: el empleo del medio mágico pone fin a la pobreza.(E⁶)

11.- Anuncio de la desdicha, momento de enlace (Y)

12.- Partida para la búsqueda. (W↑)
El héroe buscador decide actuar y parte de su casa a buscar el objeto que ponga fin a su carencia.

13.- Desplazamiento en el espacio entre dos reinos. (R²)
El protagonista se desplaza por la tierra o el agua.

14.- Aparición de un personaje que pone a prueba al héroe. El héroe lo vence gracias al auxiliar mágico. (L-V)

Más allá divisaron el palacio que tenía un foso muy ancho, con un puente levadizo. El medio pollito y el niño cruzaron el puente y llegaron a las puertas del palacio¹⁵.

—¡Guardias, guardias, por favor abran las puertas y déjenos pasar!—les gritó el medio pollito.

Pero los guardias no quisieron abrir. Entonces el medio pollito les enseñó la pepita de oro que llevaba en su medio pico y enseguida los guardias bajaron sus lanzas, abrieron las puertas y los dejaron pasar¹⁶.

Por fin llegaron ante el rey¹⁷. El niño se le acercó y le dijo:

—¡Rey, rey, tenemos mucha hambre! ¡Danos por caridad un saco de arroz, un saco de habichuelas y un saco de harina!

Pero el rey montó en cólera y llamó a los guardias para que vinieran y los sacaran de allí¹⁸.

Entonces, el medio pollito le enseñó al rey la pepita de oro que llevaba en su medio pico, y le dijo:

—¡Rey, rey, mira que tenemos mucha hambre y nada qué comer! ¡Danos un saco de arroz, un saco de habichuelas y un saco de harina y te

15.- Descripción de la habitación del antagonista.

16.- Nueva aparición del personaje que pone a prueba al héroe. y gracias al auxiliar mágico el héroe lo vence. (L-V)

17.- Aparición del antagonista.

18.- El héroe es perseguido (P)

daremos esta pepita de oro que traigo en el pico!¹⁹

El rey dejó de gritar y contestó:

—Eso está muy bien, muy bien.

Dame acá la pepita, y mañana les daré lo que han pedido²⁰.

Y el niño y el medio pollito regresaron muy contentos a su casa²¹.

Al otro día los dos amigos salieron muy temprano para el palacio. Cuando llegaron al valle se tropezaron con el río.

—¡Río, río, quítate de enmedio y déjanos pasar, porque si no, te absorbo todito y te tapo con mi medio rabito!

Pero la corriente de agua no menguó. Entonces el medio pollito se bebió de golpe todo el río y se lo metió debajo de su medio rabito²².

Más tarde llegaron frente al palacio. Los guardias habían levantado el puente y el medio pollito y el niño no podían cruzar el foso. El medio pollito abrió su única ala, que era tan grande como una vela de barco, y le dijo al niño que se subiera sobre su lomo. Dando un gran salto, salieron volando y aterrizaron al otro lado del puente²³.

—¡Guardias, guardias, déjenos pasar!—gritó el medio pollito cuando llegaron frente a las puertas del palacio.

19.- El héroe es auxiliado (S⁹)
Es socorrido en el momento en que se atenta contra su vida.

20.- Engaño: el agresor intenta engañar a su víctima para apoderarse de sus bienes. (e¹)

21.- Segunda vuelta a casa

22.- Retorno al castillo y aparición del personaje que pone a prueba al héroe, pero es ayudado por el auxiliar mágico. (L-V) Triplicación

23.- Traslado al lugar donde se halla el objeto de su búsqueda. (R¹)
El protagonista vuela por los aires.

Pero los guardias no le hicieron caso. Entonces el medio pollito abrió su medio piquito y soltó un gran chorro de agua que arrastró a los guardias lejos de allí y abrió de golpe las puertas del palacio²⁴.

Por fin llegaron frente al rey.

—¡Rey, rey, cumple con tu promesa! ¡Danos nuestro saco de arroz, nuestro saco de habichuelas y nuestro saco de harina y nos iremos tranquilos!²⁵

Pero el rey se negó a cumplir su promesa. Sentado sobre su trono, negaba todo el tiempo, moviendo de lado a lado la cabeza.

Entonces el medio pollito abrió todo lo más que pudo su medio piquito y empezó a vomitar todo el río dentro del palacio²⁶.

El agua le llegaba al rey casi hasta la cintura, pero se negaba a cumplir su promesa.

—¡Rey, rey, danos lo prometido y nos iremos tranquilos! —gritó el niño²⁷.

Ahora el agua le llegaba al rey casi a la altura del cuello, pero se negaba a cumplir su promesa. Sacó la mano fuera del agua y la estiró hacia arriba lo más que pudo, moviendo de lado a lado el dedo índice todo el tiempo, pero el agua subió y subió hasta que se lo tapó²⁸.

24.- Tríplificación. Victoria hacia el personaje que evita la llegada al castillo (V)

25.- Nueva petición al antagonista. Motivación.

26.- Empieza el castigo del antagonista.

27.- Tríplificación.

28.- El antagonista es castigado (Ca)

El niño y el medio pollito esperaron tres²⁹ días a las afueras del palacio a que el agua del río regresara a su cauce. Entonces repartieron muy contentos todos los bienes del rey entre los pobres, y regresaron a su casa con su saco de arroz, su saco de habichuelas y su saco de harina³⁰.

29.- Tríplexión.

30.- Recompensa al héroe (n°)

Las esferas de acción se reparten del siguiente modo:

- 1.- El rey, el río y los guardias realizan juntos la esfera del antagonista. Sus funciones son el combate o cualquier otra forma de lucha contra el héroe (L) y la persecución (P).
- 2.- La viejecita es el donante y realiza la función de la entrega del medio mágico (Z).
- 3.- El medio pollito es el auxiliar mágico y sus elementos son el traslado del héroe (R), la eliminación del mal o de la falta (E) y la salvación de la persecución (S).
- 4.- No existe princesa ni rey que realice la función como padre de la princesa.
- 5.- La acción del mandante la realiza el mismo auxiliar mágico y su función es el momento de mediación (Y).
- 6.- La esfera de acción del héroe es el niño y sus funciones son la decisión y la partida (W ↑) y la recompensa en forma de alimentos (n°).
- 7.- No existe la esfera del falso héroe.

En este cuento, *El medio pollito*, no se cubren la siete esferas, sin embargo encontramos al héroe, el niño; al auxiliar mágico, el medio pollito; el donante, la viejecita; y al antagonista que en este caso son tres: el río, los guardias y el rey. Cabe mencionar que en ocasiones el medio pollito llega a confundirse con el papel de héroe porque es él quien realiza todas las acciones para lograr su objetivo:

A la obtención del medio mágico [...] el héroe pierde entonces, exteriormente toda importancia: él mismo no hace nada, quien cumple todo es el auxiliar mágico. No obstante, su importancia morfológica permanece en primer plano, pues sus intenciones constituyen el eje central del cuento.¹

El donante, que es la viejecita, es encontrado por casualidad en el camino y esta función se menciona en la situación inicial del cuento. Una función que se suprime es la prueba a la que el donante somete al héroe, pero esto no importa, porque no es necesario que las 31 funciones aparezcan en un cuento para considerarlo cuento maravilloso. Del objeto mágico que la viejecita le da al niño (el medio huevito) surge un auxiliar mágico que es quien le ayudará al niño a lograr su objetivo: conseguir comida para satisfacer su hambre.

Hay que mencionar que el niño es un héroe-buscador porque su objetivo es iniciar una búsqueda y tener un camino fijo.

Con base en su estructura, este cuento es de la clase Lucha-Victoria, pues en su morfología contiene esas dos funciones. Asimismo, es un cuento de dos movimientos o secuencias:

I. $i x^5 Z^1$

II. $x^5 E^6 YW \uparrow R^2 [L-V]^3 P S^9 e^1 R^1 Ca n^0$

Con esto podemos decir que, a pesar de no contar con una parte preparatoria que serían las siete primeras funciones: ausencia, transgresión, interrogación, información, engaño y complicidad, sí cumple con la estructura que marca Propp. Existe una carencia que es el elemento fundamental para que se desarrolle el cuento; las funciones de carencia, mediación y partida: xYW↑, conforman el nudo del argumento. Y el final es una recompensa.

¹ Vladimir Propp, *Morfología del cuento*, p. 67.

3.2 Las tres manzanas de naranja

Me contaban en mi infancia historias de reyes y princesas, hadas y brujas de Ninguna Parte. Ninguna Parte es el país donde suceden cosas en las que nadie cree, cosas como las de este cuento que voy a contarles, tal como todavía lo recuerdo¹.

Había una vez un rey, caprichoso y tonto². Tenía una hija que era lo que más amaba en la vida, pero deseaba casarla con el príncipe de Salsipuedes, sólo porque éste era rico y poderoso. La princesa lo hallaba en cambio viejo y aburrido y, cada vez que él llegaba de visita, escapaba a caballo del castillo y se iba a platicar en el pueblo con estudiantes de su edad. Ella era muy joven y alegre. Cuando reía, un precioso hoyuelo se formaba en su mejilla izquierda³ y el sol brillaba más fuerte⁴.

Un día cayó gravemente enferma. Se borró el hoyuelo, y todo el reino de Ninguna Parte se llenó de niebla⁵. No sabían los médicos qué enfermedad tenía. Y el rey, asustado, hizo venir de las montañas a un sabio llamado Perlimplín⁶, que tenía fama de mago.

1.- Introducción del cuento.

2.- Descripción del rey = antagonista

3.- Atributos físicos de la princesa.

4.- Situación inicial: /

5.- Fechoría. La princesa es embrujada: X¹¹

6.- Aparición del mandante.

Después de ver a la princesa, Perimplín dijo al rey:

—En el país que se llama Lejos-Lejos, hay un jardín maravilloso. Sólo se aparece, como una isla, cuando se acerca una personaje joven. En medio del jardín crece un árbol que da manzanas de naranja. Un muchacho debe traerle tres⁷ a su hija. Cuando ella coma la primera, podrá levantarse de su cama. Cuando coma la segunda, empezará otra vez a sonreír. Y cuando coma la tercera⁷, te pedirá que la cases con el joven que haya traído esas frutas, y sonreirá tan a menudo que no quedará en el reino rastro de la niebla⁸.

En la plaza del pueblo, los mensajeros del rey tocaron el tambor: ¡rataplán, plan, plan, plan!, y anunciaron a la gente que la princesa se casaría con el muchacho capaz de traerle las tres⁹ manzanas de naranja que necesitaba para curarse¹⁰. Pero el caprichoso rey pensaba: "Diré a quien las traiga que sólo se casará con la princesa después de pasar por tres¹¹ pruebas tan difíciles que él preferirá irse en paz a su casa¹². Y casaré a mi hija con el príncipe de Salsipuedes!"

7.- Triplicación

8.- Momento de enlace: Y

9.- Triplicación

10.- Elemento de enlace: §

11.- Triplicación

12.- El antagonista fragua la tarea difícil que tendrá que cumplir el héroe.

Vivía en el pueblo una panadera viuda que tenía tres hijos¹³. Todos trabajaban por las mañanas en la panadería y por la tarde estudiaban. Pero los dos mayores, perezosos y malcriados, lo hacían todo sin ganas¹⁴. Sólo el menor era amable y trabajador¹⁵

—Madre— dijo Pedro, el mayor, cuando se enteró de lo que el rey pedía—, préstame una canasta para ir a buscar las tres¹⁶ manzanas de naranja—¹⁷. Pedro pensaba que, cuando estuviera casado con la hija del rey, nunca más tendría que amasar el pan o que ir a la escuela¹⁸.

Pedro tardó siete semanas en llegar al país llamado Lejos-Lejos. Recogió las tres frutas¹⁹, las guardó en su canasta y tomó el camino de vuelta. A la entrada del pueblo, se encontró con una mendiga²⁰. Estaba sentada en el suelo y era gris como la niebla y vieja como el país de Ninguna Parte²¹.

—¿Qué llevas en tu canasta?— preguntó la mendiga²².

—Tres sapos²³— le respondió el muchacho con desprecio²⁴

—¿Conque tres sapos? —dijo ella—. Así ha de ser, si tú lo dices... Cuando Pedro llegó al castillo y

13.- Triplicación

14.- Atributos de los falsos-héroes

15.- Atributos del héroe-buscador

16.- Triplicación

17.- El falso-héroe decide actuar y partir: W ↑

18.- Motivación

19.- Triplicación

20.- Encuentro con el donante

21.- Aspectos externos del donante.

22.- El falso-héroe sufre una prueba que le preparan para la recepción de un objeto mágico: D²

23.- Triplicación

24.- El falso-héroe reacciona negativamente: H²_{neg}

presentó su canasta al rey, saltaron de ésta tres sapos horribles²⁵. El rey se enfureció, y el mayor de los hermanos escapó corriendo para que no lo atraparan los hombres del palacio²⁶.

Juan, el segundo hermano, era malo y se alegró de que Pedro hubiera fracasado²⁷. "Estoy harto de estudiar y trabajar"²⁸, pensaba, "pero tal vez consiga las tres manzanas de naranja²⁹ y pueda casarme con la princesa". Y emprendió el viaje al país llamado Lejos-Lejos³⁰.

Siete semanas tardó en llegar, y cuando regresaba con tres frutas³¹ también se encontró con la mendiga, gris como la niebla y vieja como el reino de Ninguna Parte³².

—¿Qué llevas en tu canasta?— preguntó la mendiga³³.

—Tres víboras³⁴— contestó el muchacho con una mueca³⁵.

—¿Conque tres víboras? —dijo ella—. Así ha de ser, si tú lo dices... Y cuando Juan llegó al castillo con su canasta, fueron tres víboras³⁶ las que saltaron a las meras barbas del rey. El rey se puso furioso, y también Juan tuvo que escapar corriendo de sus hombres³⁷.

25.- Triplicación

26.- El falso-héroe queda desenmascarado: Ds

27.- Aparición del segundo falso-héroe. Cualidades del mismo.

28.- Motivación

29.- Triplicación

30.- Decide actuar y partir: W ↑

31.- Triplicación.

32.- Segundo encuentro con el donante.

33.- El falso-héroe sufre una prueba: D²

34.- Triplicación

35.- El falso-héroe reacciona negativamente: H²_{neg}

36.- Triplicación

37.- El falso-héroe es desenmascarado: Ds

Francisco³⁸, el menor de los hermanos³⁹, conocía a la princesa. Había platicado con ella uno de esos días en que la hija del rey escapaba al pueblo para no ver al viejo y aburrido príncipe de Salsipuedes. Ella le había dicho: ¡Cómo me gustaría ir a la universidad! Me fastidia estudiar sola en casa con un maestro particular*.

Mientras hablaban, el hoyuelo de la mejilla izquierda brillaba como el sol en el rostro de la jovencita y, desde entonces, Francisco estaba enamorado de ella⁴⁰.

—Voy a probar suerte —dijo a su madre—, pero no porque quiera casarme con la princesita. Una muchacha sólo debe casarse con el hombre que ella quiera. Sólo deseo ayudar a curarla. Tal vez entonces el rey me dé algún dinero y...podamos..... comprar un horno nuevo para la panadería⁴¹.

Francisco tardó un solo día en llegar al país llamado Lejos-Lejos, porque los enamorados corren como si tuvieran alas en los pies. Cuando volvía del jardín maravilloso con las tres manzanas de naranja⁴², se encontró con la mendiga gris como la

38.- Aparición del héroe.

39.- Triplicación

40.- Motivación

41.- El héroe decide actuar y partir: W ↑

42.- Triplicación

niebla y vieja como el reino de Ninguna Parte⁴³.

—¿Qué llevas en tu canasta? —Le preguntó la mujer⁴⁴.

—Tres manzanas de naranja — respondió el muchacho sonriendo⁴⁵.

—¿Conque tres manzanas de naranja? ¡Me alegra que me digas la verdad!— Y ante el enorme asombro de Francisco, la vieja se convirtió en el propio sabio Perlimplín y añadió: —Soy el mago de Ninguna Parte y adivino todos los secretos del mundo: estás enamorado de la princesa y ella está enamorada de ti desde el día en que hablaron en el pueblo. Si está enferma es de no verte y de ver que su padre la ha prometido a un príncipe horrible. Pero si otro, y no tú, le diera las manzanas de naranja no se curaría

—¿Cómo?... preguntó —Francisco todo colorado—, ¿no son mágicas?

—Bueno...sí y no... —dijo el mago confundido—... Digamos que son mágicas cuando las tocan las manos del amor..

—¿Y dónde están las manos del amor? —preguntó Francisco⁴⁶.

—En la punta de los brazos de los enamorados, ¡tortito!

43.- Encuentro con el donante.

44.- El donante prueba al héroe: D²

45.- Reacción positiva del héroe: H².

46.- Elemento de enlace: §

—Respondió Perlimplín— ¡Tú tienes ahora las manos del amor!... Pero tengo que decirte un secreto que no debes repetir: en algunas cosas, los magos necesitamos ayuda...En otras, en cambio, ¡ya verás qué maravillas hacemos solos!

Perlimplín sacó de su manga un látigo, un silbato de plata y un anillo de oro⁴⁷, y dijo a Francisco:

—Toma, vas a necesitarlos⁴⁸. El rey se encapricha en casar a su hija con el príncipe de Salsipuedes, y no te dará a la princesa si no pasas tres pruebas muy difíciles⁴⁹. Piensa el rey que no podrás pasarlas y preferirás irte a tu casa.⁵⁰ La primera, es que mates en una sola hora a todas las moscas de Ninguna Parte. Darás entonces tres golpes con mi látigo y las moscas se irán más lejos que el país de Lejos~~Lejos~~, Lejos⁵¹.

La segunda es que atrapes en una hora cien ruiseñores salvajes para las jaulas del palacio. Abrirás las jaulas y, cuando toques mi silbato de plata, los cien ruiseñores entrarán en ellas como perritos amaestrados⁵². La tercera es que adivines un extraño nombre que el rey escribirá en un papelito. Te pondrás mi anillo de oro y tendrás el

47.- Aparición de los medios mágicos.
Triplicación

48.- Recepción del objeto mágico: Z¹

49.- Triplicación

50.- Elemento de enlace: §

51.- Descripción de la primer prueba.

52.- Descripción de la tercer prueba.

don de la adivinación. Cuando termines, el látigo, el silbato y el anillo se harán humo⁵³.

También Pertimplín se hizo humo, y desapareció cielo arriba⁵⁴.

Al día siguiente, Francisco se presentó muy temprano en el castillo con las tres manzanas de naranja⁵⁵. Cuando la princesa comió la primera, se levantó de su cama. Cuando comió la segunda, empezó a sonreír. Y cuando comió la tercera, dijo al rey su padre que quería casarse con Francisco y su sonrisa era tan alegre que el hoyuelo volvió a formarse en su mejilla izquierda y un sol espléndido acabó con la niebla en Ninguna Parte⁵⁶. Pero el caprichoso rey pidió al muchacho que pasara primero las tres pruebas⁵⁷.

A las diez de la mañana, Francisco dio en el aire tres golpes de látigo⁵⁸ y todas las moscas se fueron más lejos que el país de Lejos-Lejos⁵⁹. A las once abrió las jaulas del castillo, tocó el silbato de plata, y cien ruiseñores salvajes entraron en las jaulas como perritos amaestrados⁶⁰. El

53.- Descripción de la tercer prueba.

54.- Desaparición del donante.

55.- El héroe llega al palacio: o

56.- Reparación de la fechoría: E⁸

57.- Asignación de tres tareas: T

58.- Triplicación

59.- Cumplimiento de la primer tarea: C

60.- Segunda prueba realizada: C

rey no podía creer lo que estaba viendo, y pensó: "Voy a escribir en el papelito un nombre tan difícil que no podrá nadie adivinarlo". El reloj del castillo empezaba a tocar las doce campanadas del mediodía cuando lo escribió. Pero Francisco, poniéndose el anillo de oro, dijo el nombre completo y acabó con la última campanada:

Generalísimoysapientísimoguerrero
patasdecabrachiporrazo!⁶¹ Tan
asombrado quedó el rey, que le entró
en seguida una gran simpatía por el
muchacho:

—Creo que eres mucho más listo
que el príncipe de Salsipuedes —dijo—
¡Puedes casarte con mi hija!⁶²

Francisco y la princesa se fueron a
vivir al pueblo. Mientras terminan sus
estudios. Francisco sigue trabajando en
la panadería de su madre.

La princesa está feliz porque lo
quiere mucho y porque ahora van
juntos a la universidad⁶³.

Y colorín colorado, este cuento se
ha acabado⁶⁴.

61.- Tercer tarea realizada: C

62.- Reconocimiento del héroe: I

63.- Matrimonio: N

64.- Finaliza el cuento con una frase
típica.

Las esferas de acción se presentan de la siguiente manera:

1.- La esfera de acción del antagonista: rey y el príncipe de Salsipuedes. Sus elementos son el daño que causan a la princesa: X.

2.- Como donante tenemos al mago Perlimplín que aparece en forma de viejecita. Sus funciones son la preparación de la transmisión del medio mágico: D, la entrega del medio mágico al héroe: Z.

3.- El auxiliar mágico en este cuento serán medios mágicos: un látigo, un silbato de plata, un anillo de oro y las manzanas de naranja. Sus elementos son la eliminación de la falta: E, el cumplimiento de la tarea difícil: C.

4.- En la esfera de acción de la princesa y del rey tenemos como funciones: la asignación de la tarea difícil: T, el descubrimiento: Ds, la identificación: I, y el matrimonio: N.

5.- El mago Perlimplín desempeña también la esfera del mandante. Tiene como único elemento el momento de mediación: Y.

6.- Francisco cubre la esfera del héroe. Sus funciones son la decisión y la partida:

W†

la reacción a las exigencias del donante: H, y la boda: N.

7.- Los dos hermanos de Francisco cubren la esfera de acción del falso héroe. Tiene como elementos la decisión y la partida, las exigencias del donante: H.

En este cuento, *Las tres manzanas de naranja*, se cubren las siete esferas de acción. El mago Perlimplín desempeña dos. Actúa como donante y como mediador.

En la situación inicial se introducen tres personajes: la princesa, el rey y el príncipe de Salsipuedes. El donante es encontrado en el camino por los falsos-héroes y por el héroe que pertenece a la clase de héroe-buscador. Los medios mágicos son introducidos en forma de regalo al héroe. El héroe y los falsos-héroes son introducidos después del momento de enlace.

Este cuento pertenece a la clasificación de tarea difícil (T) y cumplimiento de la misma (C), ya que ambas funciones se encuentran en su estructura:

$$\begin{array}{l}
 iX^{11} Y \quad W \uparrow D^2 H^2_{neg} \quad {}^3 Ds \\
 \quad \quad W \uparrow D^2 H^2_{neg} \quad Ds \\
 \quad \quad W \uparrow D^2 H^2 \quad Z^1 \circ E^3 [T]^3 [C]^3 I N
 \end{array}$$

Con base en este análisis podemos concluir que el cuento, a pesar de no cubrir todas las funciones señaladas por Propp:

Comienza con una disminución o daño causado a alguien [...] y se desarrolla a través de la partida del protagonista del hogar paterno, el encuentro con un donante que le ofrece un instrumento encantado [...] [por medio del cual halla el objeto de su búsqueda [...]]. Más adelante reaparece, se somete a una prueba llevando a cabo actos difíciles, sube al trono y contrae matrimonio, en su propio reino o en el de su suegro.¹

sí cumple con la estructura clásica estudiada por el mismo: cubre las siete esferas de acción, comienza con una fechoría: el embrujamiento de la princesa, el héroe emprende la búsqueda de las frutas que aliviarán a la princesa, tiene que cumplir ciertas tareas para lograr casarse con la princesa, y el final feliz: el matrimonio con la princesa.

¹ Vladimir Propp, *Raíces históricas del cuento*, p. 8.

También encontramos motivaciones. Los hermanos de Francisco son motivados a desencantar a la princesa para no tener que amasar el pan, trabajar y estudiar. Y el motivo de Francisco es el amor que siente hacia la princesa.

Los elementos de enlace (§) que hallé son tres. El primero se da en forma de anuncio de cómo curar a la princesa; el segundo y el tercero en forma de diálogo entre Francisco y el mago Perlimplín para enterarlo de por qué él es el elegido para salvar a la princesa y prevenirlo de las pruebas que tendrá que enfrentar.

En cuanto a los valores variables que menciona Propp, tenemos la nomenclatura de tres personajes: Francisco, el héroe; el donante y mandante, el mago Perlimplín; y el antagonista, el príncipe de Salsipuedes. El aspecto físico de la princesa: "Ella era muy joven y alegre. Cuando reía, un precioso hoyuelo se formaba en su mejilla izquierda..."; las cualidades del rey: "Había una vez un rey, caprichoso y tonto"; cualidades de los falsos-héroes: "Pero los dos mayores, perezosos y malcriados, lo hacían todo sin ganas"; del héroe: "Sólo el menor era amable y trabajador"; y por último, del donante: "...se encontró con una mendiga. Estaba sentada en el suelo y era gris como la niebla y vieja como en país de Ninguna Parte."

Un elemento que se repite es la triplicación. Tenemos triplicación de carácter atributivo: tres manzanas de naranja, tres hijos, tres sapos, tres víboras, tres medios mágicos y tres golpes de látigo. También, triplicación de funciones: tres pruebas difíciles, tres tareas cumplidas, la función de dos falsos-héroes y del héroe-buscador.

3.3 Las golosinas secretas.

Todas las noches Rosita se maquillaba a escondidas. Sus papás se quedaban dormidos después de ver las aburridas noticias de la tele y ella corría al baño para pintarse como una actriz de cine¹.

Cuco y Fito eran excelentes devoradores de golosinas. Siempre tenían un caramelo en la boca. Como todos los niños de la colonia, estaban enamorados de Rosita. Cada vez que la veían se atragantaban de la emoción y tenían que comer a la tienda de don Silvestre² a tomar refrescos de emergencia³.

Pero había alguien que odiaba a Rosita con toda su alma: la gorda Tencha. En opinión de Tencha, ~~Rosita era una~~ presumida que se creía la divina garza.

—No sé cómo les puede gustar Rosita. Yo, en cambio, soy un pimpollo de hermosura —decía la gorda Tencha⁴.

1.- Nombran a los miembros de la familia de la princesa = Rosita.

2.- Mención del donante.

3.- Descripción del héroe = Fito

4.- Introducción y descripción del antagonista = la gorda Tencha.

La verdad es que Cuco y Fito soportaban a la gorda sólo porque era buenísima en fútbol. Pegaba unos cañonazos formidables. Gracias a su potencia, el equipo de Cuco y Fito era el mejor de la colonia⁵.

Casi todas las tardes jugaban fútbol en un lote baldío. En una ocasión Rosita fue a ver el partido. Fito estaba de portero. Al descubrir a Rosita se quedó como estatua y no se fijó en la pelota que iba directamente a su cabeza. Se desmayó con el pelotazo.

—Fue por mi culpa —dijo Rosita. Ignorando la cara de fuchi que le hacía la gorda, corrió hacia Fito y le acarició el pelo hasta que despertó.

Cuando Fito abrió los ojos vio todo borroso, como si estuviera en el fondo del mar, pero poco a poco fue distinguiendo la cara de Rosita. Esta vez no se atragantó, porque no tenía ningún dulce en la boca, pero sintió un extraño cosquilleo en la nariz, como si tomara un refresco con mucho gas.

—No soporto las escenas románticas —dijo la gorda Tencha, y se fue del lote baldío, llevándose su balón de cuero⁶.

Esa noche, la gorda vio un programa de televisión que le dio una

Parte preparatoria

5.- Atributos del antagonista.

6.- Situación inicial (i)

Presentación de todos los personajes: la princesa, Rosita; el héroe, Fito; el

antagonista, la gorda Tencha; y el donante, don Silvestre.

idea terrible: desaparecer a Rosita, borrarla del mapa como si fuera un dibujo en un cuaderno. Resulta que en el programa se presentaba un nuevo invento: el lápiz labial que hacía invisible a la gente. Como muchos otros inventos raros, éste sólo se podía comprar en Estados Unidos. La gorda pasó varios días pensando y pensando en la manera de conseguir el lápiz labial⁷. En eso estaba cuando su mamá le anunció que haría un viaje a Estados Unidos⁸.

La mamá de la gorda era conocida en la colonia como la supergorda y la recontragorda. Las tres juntas pesaban tanto que no había elevador capaz de levantarlas⁹.

Según Tencha su familia estaba enferma de algo extraño llamado "obesidad". Eso de la obesidad se volvió tan problemático que un día la supergorda y la recontragorda no se pudieron poner los zapatos porque sus panzas impedían que las manos llegaran a los pies. Fueron a ver al famoso doctor Martínez. El pobre doctor no las pudo pesar en su báscula, que sólo aguantaba 120 kilos, y las mandó al aeropuerto, donde hay básculas especiales para carga pesada.

7.- La antagonista comienza a fraguar la fechoría.

8.- Elemento de enlace (§): un personaje comunica una situación que le facilitará realizar la fechoría a la antagonista

9.- Triplicación.

Después de analizar científicamente su gordura el doctor Martínez les recomendó un tratamiento en Estados Unidos, país donde hay muchas especialidades para gordos: zapatos tan grandes que las agujetas son largas como espaguetis, cafeterías donde las leches malteadas se sirven en cubetas, camas tan amplias como canchas de tenis y, por supuesto, doctores flacos expertos en gordos¹⁰.

La gorda Tencha le pidió a su mamá aquel lápiz de labios terrible, fingiendo que se trataba de un cosmético común y corriente.

—Ay, hijita, merengue de mi corazón, no sólo eres hermosa sino también coqueta. Está bien, te lo traeré — le dijo su mamá mientras se daban un gordo abrazo de despedida.

La supergorda y la recontragorda adelgazarón un poco. De 175 y 180 kilos pasaron a 115 y 118, así es que en vez de melones parecían toronjas y ya se podían pesar en la báscula del doctor Martínez.

—Toma tu lápiz, pimpollo del alma —le dijo su mamá a la gorda Tencha¹¹.

Esa tarde, la gorda estuvo tan contenta que rompió su récord de goles. una nueva sonrisa le cruzaba la cara. El

10.- Descripción de la familia de la antagonista.

11.- El antagonista recibe ayuda de un personaje para realizar su fechoría.
Elemento de enlace: §

peligroso invento reposaba en su bolsillo, junto a su buñuelo mordisqueado.

Rosita se asomó al lote baldío y le guiñó un ojo a Fito. La gorda se acercó a saludarla y le dijo:

—Reconozco que eres la más hermosa de las dos. Toma, te regalo este lápiz labial¹².

Como todas las noches, Rosita se maquilló a escondidas. Se puso las pestañas postizas de su mamá frente al espejo del baño y luego se fue a su cuarto, encendió la luz, se tendió en la cama, sacó un espejito de bolsillo, abrió el lápiz que le regaló la gorda y se lo puso con cuidado. Después se mordió los labios como había visto que hacían las actrices en el cine¹³.

En ese momento desapareció. Su pijama y sus pantuflas quedaron sobre la cama y las pestañas postizas encima de la almohada.

Al día siguiente, en la colonia sólo se hablaba de la desaparición de Rosita¹⁴. Fito no quiso jugar fútbol. Decidió ir a la tienda de don Silvestre.

Don Silvestre era la persona más sabia del barrio. Había sido marinero y contaba historias de sirenas y naufragios. Además conocía toda las golosinas. Tenía un delfín tatuado en el

12.- Engaño: e¹

La antagonista engaña a través de la persuasión a la princesa.

13.- Complicidad: c²

La princesa reacciona de inmediato ante los procedimientos mágicos.

14.- Fechoría: una desaparición, X⁷

antebrazo. A Fito le gustaba ver el delfín que parecía zambullirse entre las bolsas de celofán para escoger los dulces más sabrosos¹⁵.

Fito le contó de la desaparición de Rosita.

—¿Así es que sólo las pestañas postizas, la pijama y las pantuflas quedaron sobre el colchón? —preguntó don Silvestre, retorciéndose el bigote—. Es muy probable que se haya vuelto invisible. Tal vez yo pueda ayudarte. Vamos al cuarto de las golosinas secretas.

Don Silvestre abrió una puerta de metal y pasaron a un cuarto repleto de maravillas: cientos de donas esponjaditas, peritas de anís, buñuelos crujientes, paletas de azúcar quemada, malvaviscos gordiflones, nueces garapiñadas, chicharrones con chile piquín, cacahuates confitados, todo, absolutamente todo lo ácido, dulce y picoso del universo¹⁶.

Pero había algo más.

Don Silvestre abrió una caja de cartón que contenía bolsitas con hojuelas de muchos colores.

—Éstas son las golosinas secretas —dijo con voz de capitán de barco—. Las conseguí en mis viajes.

15.- Descripción y atributos del donante.

16.- Descripción de la habitación del donante.

Son los dulces mágicos del mundo entero. Fito abrió los ojos como si estuviera frente a un platillo volador.

—Para hablar con alguien invisible es preciso ser invisible —explicó don Silvestre y puso unas hojuelas azules en la mano de Fito—. ¡Éstas son las hojuelas de lo invisible! El problema es que sólo podrás buscar a Rosita en tres¹⁷ lugares diferentes. Después, las hojuelas perderán su efecto. Para encontrarla debes seguir una pista. Casi siempre la gente que se vuelve invisible se va a su sitio favorito. Si descubres en qué pensaba ella antes de desaparecer sabrás a dónde fue a dar¹⁸.

—¿Y qué hago si la encuentro?

—Para que Rosita vuelva a ser de carne y hueso necesitas esto.

Don Silvestre sacó un lápiz labial que tenía en una caja plateada y siguió explicando:

—En mis viajes conocí todo tipo de países. En los más adelantados hasta las bromas son industriosas, es decir, modernísimas. Hay lápices de labios que desaparecen a quien se los pone. Éste es el contralápiz. Pero es importante que sepas usarlo. Si pones lápiz en otra parte que no sea la boca de Rosita,

17.- Triplicación.

18.- Momento de enlace: Y⁴

En esta función, Fito es introducido como héroe. La fechoría es anunciada por el donante.

digamos en su nariz, se convertirá en una niña espantosa y deforme¹⁹. Para que tú vuelvas a ser visible bastará con que ella te dé un beso.

Fito no entendió muy bien eso de las bromas industriosas, pero se dio cuenta de que el asunto era más complicado de lo que él imaginaba. Por primera vez en sus doce años, las manos le sudaron de nervios.

—Piénsalo bien antes de atreverte. Recuerda que sólo tienes tres oportunidades para encontrarla y que no debes fallar al poner el lápiz sobre sus labios.

—¡Me aviento a todo! —gritó Fito²⁰.

—Toma las hojuelas.

Fito masticó esos dulces extraños que sabían a zanahoria con canela. Caminó hacia la calle, esperando volverse invisible de un momento a otro. En cuanto puso un pie en la banqueta vio algo increíble: la cara de don Silvestre se había vuelto verde como un pepino y sus cejas anaranjadas como gajos de mandarina. El cielo era color de rosa y las nubes cafés como malteadas de chocolate. Los perros callejeros eran azules y la calle verde claro, igualita a un campo de fútbol. Los postes de luz

19.- Tarea difícil: T.

20.- El héroe decide actuar: W.

eran azules y blancos como pirulís y Fito tuvo ganas de lamerlos. Ya estaba acercando la lengua a un poste cuando sintió el jalón. Era don Silvestre.

—¡Caramba! ¡Me equivoqué! Te di las hojuelas de los colores imposibles. La única manera de disolverlos es tomando catorce refrescos de manzana²¹.

—¡Hijole! —exclamó Fito, que sabía que tantos refrescos eran malísimos para el estómago y los dientes, pero ya estaba dispuesto a todo²².

Cuando llegó al refresco número catorce sintió que su panza se inflaba como un balón de fútbol americano. En ese momento dejó de ver las cejas anaranjadas de don Silvestre que tanto le gustaban²³.

—Espero no equivocarme esta vez, pues tengo hojuelas para caminar al revés, para atravesar paredes, para andar de manos y para que el tiempo pase tan rápido que cumplas sesenta años en lo que te tomas un plato de sopa. ¡Éstas son, sí, seguro que son éstas! ¡He aquí las hojuelas de lo invisible!

Don Silvestre puso un puñado de hojuelas color grosella en la mano derecha de Fito; en la izquierda, puso el contralápiz²⁴.

21.- El héroe sufre una prueba que le prepara para la recepción del objeto o del auxiliar mágico: D¹

22.- Elementos didácticos.

23.- Reacción positiva del héroe: H

24.- Recepción del objeto mágico, en este caso, el héroe recibe dos objetos: las hojuelas y el contralápiz: Z⁷

Mientras masticaba las hojuelas, Fito sintió comecón en los pies y se quitó los zapatos para rascarse. Cuando desapareció estaba en calcetines.

La ropa *real* de Fito quedó en el piso, pero él podía tocar los botones de su camisa, que se había vuelto una camisa *imaginaria*.

—¡Don Silvestre, póngame los zapatos! —gritó Fito, pero su amigo ya no podía oírlo. Además, sus zapatos no se habían vuelto invisibles. En caso de que se los pusiera, la gente vería unos sospechosos zapatos que caminaban solos²⁵.

Así es que mejor salió de la tienda sintiendo el piso bajo sus calcetines invisibles. Lo único visible era el lápiz con el que debía hacer que Rosita volviera a ser *real*²⁶.

El lápiz labial parecía flotar en la calle. Por fortuna la gente se fija muy poco en las cosas pequeñas. Sólo un despistado vio aquel lápiz que andaba suelto, pero pensó que tal vez se trataba de la famosa mosca africana que según los periódicos estaba a punto de llegar a México²⁷.

Fito no quería malgastar sus tres²⁸ oportunidades de encontrar a.

25.- El objeto mágico ha surtido efecto.

26.- Partida del héroe: ↑

27.- Mención de un espacio real.

28.- Triplicación.

Rosita. Era importantísimo descubrir en qué pensaba antes de desaparecer.

—Ya sé: en el cine —dijo Fito, junto a un policía que no oyó nada de nada.

Entró al cine sin pagar. Se encontró a la gorda Tencha en la dulcería y le robó un puñado de palomitas. Las palomitas hacían *flop, cuinch*, mientras desaparecían en el aire, ante los ojos de vaca asustada de Tencha.

A media película, Fito gritó:

—¡Rositaaaaa!

No hubo respuesta. Aunque la película era buenísima (trataba de marcianos y naves espaciales), Fito decidió salir del cine. No podía perder tiempo²⁹.

El segundo lugar que se le ocurrió visitar fue el salón de belleza, pues a Rosita le encantaba maquillarse. El salón estaba lleno de señoras con empleadas del salón que conocían los lápices de labios muy bien. Ahí no había ningún despistado que pensara en la mosca africana. Al ver el lápiz que flotaba en el aire trataron de atraparlo. Fito corrió tirando frascos. Llamó a Rosita pero tampoco hubo respuesta. Salió del salón antes de que le arrebataran el lápiz. Las

29.- El héroe es conducido cerca del lugar donde se halla el objeto de su búsqueda, desplazamiento: R²

empleadas vieron el tubito que desaparecía por la calle y temieron que también salieran volando las pinzas para cejas, los peines y las pelucas³⁰.

Fito estaba preocupado. Sólo le quedaba una oportunidad de encontrar a Rosita. ¿Dónde estaría? Se puso a pensar y a pensar, como cuando estaba en la escuela y no era capaz de dibujar un malvado triángulo isósceles.

En eso un perro le empezó a ladrar al lápiz labial que se columpiaba en el aire. Era un pastor alemán y Fito tuvo miedo de que lo mordiera. Corrió rumbo al único sitio donde podía estar solo: el lote baldío. Los pies le dolían de tanto correr en calcetines.

Estuvo largo rato viendo el pasto que crecía en desorden y recordó el día en que fue derribado por el balonazo. Pensó en los ojos brillantes de Rosita. Y entonces se le ocurrió que tal vez ella también se acordaba de ese momento. Sí, a lo mejor ella había pensado en el lote baldío antes de desaparecer.

—¡Rositaaaaa! —gritó con todas sus fuerzas.

No hubo respuesta. Fito caminó rumbo a la calle, muy triste, por haber fracasado. De pronto oyó una voz detrás de él³¹.

30.- Desplazamiento: R²

31.- Desplazamiento: R²
Triplicación.

—Aquí estoy, zonzo.

Corrió de regreso. Rosita estaba cerca de la portería.

—Tengo mucho frío —dijo Rosita.

Fito destapó el lápiz labial y recordó lo que le dijo don Silvestre: si no acertaba en los labios, Rosita se volvería tan fea como un orangután. Pero Fito había visto tantas veces a Rosita, que le bastó oír su voz para calcular dónde estaba su cara. Se sentía capaz de acertarle hasta al lunar que ella tenía en la frente.

Con gran seguridad, la mano de Fito dibujó una pequeña boca en el aire³².

Rosita reapareció con su pijama de borreguitos, pestañas postizas y perfectamente maquillada³³.

—Ahora me tienes que dar un beso para que yo aparezca.

Fito tuvo miedo de que Rosita no le quisiera dar un beso, pero ella se paró de puntas con sus pantuflas y le estampó un preciso y sonoro beso en la mejilla³⁴.

Fito apareció con todo y sus calcetines empolvados³⁵.

Al día siguiente don Silvestre volvió a guardar el lápiz mágico en el cuarto de las golosinas secretas. La gorda Tencha hizo tal coraje al ver a

32.- Tarea cumplida: C

33.- Reparación de la fechoría inicial. El personaje embrujado vuelve a su estado normal: E^B.

34.- Reconocimiento: I

35.- Transfiguración: Tr.

Rosita que se comió un enorme pay de limón y se indigestó³⁶. Cuco felicitó a su amigo, aunque no le creyó eso de que se había vuelto invisible masticando unas hojuelas color grosella. Don Silvestre preparó jugos riquísimos para Fito y

Rosita. Fito nunca había visto nada tan amarillo como esos jugos, ni siquiera cuando tomó las hojuelas de los colores imposibles. Entonces se dio cuenta de que había algo más poderoso como las golosinas secretas. Bastaba con tomar a Rosita de la mano para que el mundo tuviera otros colores³⁷.

36.- El agresor es castigado: Ca.

37.- Recompensa: n°

Enumeraré a continuación las esferas de acción:

1. - Como antagonista tenemos a la gorda Tencha. Sus acciones son el daño, desaparece a Rosita: X⁷.
2. - La esfera de acción del auxiliar mágico: el contralápiz y las hojuelas. Sus elementos son la eliminación del mal (E), el cumplimiento de la tarea difícil (C) y la transfiguración del héroe (Tr).
3. - La esfera de acción del donante o proveedor, que en este cuento es don Silvestre. Las funciones que realiza son: la preparación de la transmisión del objeto mágico (D), la entrega del medio mágico al héroe (Fito) Z.
4. - Como princesa tenemos a Rosita, cuyas funciones son la identificación: I.
5. - Como mandante tenemos a don Silvestre, que sólo realiza el envío del héroe: Y.
6. - La esfera de acción del héroe: Fito. Cuyos elementos son la decisión y la partida: W ↑; la reacción a las exigencias del donante: H; y la recompensa: n°
7. - No existe un falso héroe en este cuento.

En *Las golosinas secretas*, se cubren sólo seis esferas. La única que no se realiza es la esfera del falso héroe. Como particularidad, se encuentran dos medios mágicos: el contralápiz y las hojuelas. El primero lo utilizará para reparar el daño de que fue víctima Rosita y el segundo para encontrarla.

Los personajes son introducidos desde la situación inicial, a excepción del medio mágico, que es introducido en forma de regalo por don Silvestre.

El tipo de héroe de este cuento es el héroe buscador, porque su objetivo es iniciar la búsqueda de Rosita, aunque no tenga un camino, aparentemente, fijo.

De los valores variables que indica Propp son la existencia de una nomenclatura de los personajes, los atributos de los mismos: la gorda Tencha es buenísima en el fútbol, Fito es un devorador de golosinas, y que don Silvestre es la persona más sabia. Se mencionan un conjunto de cualidades externas de los personajes: mencionan la edad de Fito: doce años; el aspecto externo de don Silvestre: "Tenía un delfín tatuado en el antebrazo;" y el aspecto singular de Rosita: sus pestañas postizas. También se menciona el hábitat del donante: la habitación de don Silvestre: "...abrió una puerta de metal y pasaron a un cuarto repleto de maravillas: cientos de donas esponjaditas, peritas de anís..."

En cuanto a los valores constantes que son las funciones tenemos:

$$i e^1 c^2 X^7 Y^4 T W D^1 H Z^7 \uparrow [R^2]^3 C E^8 I Tr Ca n^0$$

Podemos decir que el cuento pertenece a la categoría de la tarea difícil y su cumplimiento: T-C. Existe una fase preparatoria, a partir de un daño: la desaparición de Rosita, comienza el desarrollo del cuento; y a pesar de que no están juntas, hallamos también las funciones que conforman el nudo del argumento. Y como final tenemos una recompensa: tener como amiga a Rosita.

Con base en esto, podemos concluir que el cuento sigue definitivamente la estructura que marca Propp. La única variación es que las funciones están en desorden, pero no existe un cambio radical. Y a pesar de ser un cuento largo, es un cuento de un solo movimiento.

CAPÍTULO IV

CONVERGENCIAS Y DIVERGENCIAS

El análisis estructural y temático que realicé en los tres textos nos han proporcionado información para delimitar cuáles convergencias y divergencias de forma y fondo tienen éstos frente a la estructura del cuento maravilloso que sugiere Propp. Los esquemas que se obtuvieron de los tres análisis son:

El medio pollito

I $iX^5 Z^1$

II $x^5 E^6 YW \uparrow R^2 [L-V]^3 P S^9 e^1 R^1 Ca n^0$

Las tres manzanas de naranja

$iX^{11} YW \uparrow D^2 H_{neg}^2 Ds$

$W \uparrow D^2 H_{neg}^2 Ds$

$W \uparrow D^2 H^2 Z^1 o E^8 [T]^3 [C]^3 I N$

Las golosinas secretas

$i e^1 c^2 X^7 Y^4 T W D^1 H Z^7 \uparrow [R^2]^3 C E^8 I Tr Ca n^0$

Los tres cuentos poseen las funciones de mediación de enlace (Y), la decisión del héroe (W) y la partida del mismo (↑) que forman el nudo de la intriga a partir de la cual se desarrolla la acción. Otra característica que impera en éstos es que antes del nudo de la intriga se tiene la fechoría (X) o la carencia (x), que es la función que da movimiento al cuento.

En los cuentos (*Las golosinas secretas*, *El medio pollito* y *Las tres manzanas de naranja*) no se utilizan las 31 funciones —valores constantes— que marca Propp. Sin embargo, esto no impide que sean cuentos maravillosos, ya que no es necesario que aparezcan todas, ni que ocurran en el mismo orden: “En lo que se refiere a la combinación de las funciones, diremos ante todo que distan de aparecer completas en todos los cuentos. Pero ello no incide en la ley de sucesión, y la ausencia de ciertas funciones no modifica el orden de la demás.”¹ La única función imprescindible que da pie al cuento maravilloso es la función de una fechoría o de una carencia porque a partir de ella éste inicia su desarrollo. En los tres textos encontramos esta función: en *El medio pollito* la carencia de alimentos (x⁵), el embrujo de la princesa (X¹¹) en *Las tres manzanas de naranja* y en *Las golosinas secretas* la desaparición de la princesa (X⁷).

El final es feliz para los protagonistas en los tres cuentos. Después de enfrentar peligros y aventuras, los héroes (Fito, Francisco y el niño) tendrán su recompensa. Fito tendrá la compañía de Rosita (nº), Francisco se casará con la princesa (N) y el niño obtendrá alimentos (nº). En cuanto a los antagonistas recibirán un castigo: la gorda Tencha se indigestará y el rey de *El medio pollito*

morirá. No mencioné al rey-padre de *Las tres manzanas de naranja* porque aquí hay una divergencia. A pesar de ser el antagonista del cuento no recibe ningún castigo, por lo que se rompe en este cuento el canon.

La situación inicial sólo nos la presentan en: *Las golosinas secretas* y *Las tres manzanas de naranja*. En ella nos introducen a los personajes que actuarán en la historia, así como sus atributos. El texto que nos introduce directamente en la historia es *El medio pollito*. No nos indica el porqué de la carencia del niño, ni quién es el niño.

Otro símbolo del cuento infantil que se presenta en los tres cuentos, en uno más que en los otros, es el uso del número tres o la triplicación. Tenemos la triplicación de funciones: tres veces Fito se desplaza para buscar a Rosita (R²); el enfrentamiento y la victoria del niño son tres (L-V); la asignación y cumplimiento que realiza Francisco son tres (C-T). También encontramos la triplicación de carácter: tres son las manzanas de naranja; tres hijos de la panadera; el tercero es el héroe; tres son objetos mágicos; las tres personas que forman la familia de la gorda Tencha; sólo puede buscar Fito en tres lugares a Rosita; tres días son los que tienen que esperar el niño y el medio pollito para que baje el agua.

Vladimir Propp menciona que el cuento maravilloso tiene siete personajes ya que las funciones se agrupan en siete esferas². El único cuento que cumple con este requisito es *Las tres manzanas de naranja*. En *El medio pollito* sólo se cumplen cinco funciones, las que no se cumplen son la esfera de la princesa y la

¹ Vladimir Propp, *Morfología del cuento*, p. 31.

² *Ibid.*, p. 110.

del falso héroe. En *Las golosinas secretas* la única que no se cumple es la esfera del falso héroe.

Los cuentos *Las golosinas secretas* y *Las tres manzanas de naranja* son clasificados en los cuentos de tarea difícil y su cumplimiento (T-C); porque en su estructura existen estas funciones juntas. El medio pollito tiene las funciones pareadas de lucha-victoria (L-V), por lo tanto entra en esa categoría.

En los tres cuentos mencionan atributos de los personajes, descripción de su hábitat y su denominación (valores variables). Cabe mencionar que la denominación es un aspecto que sufre un cambio en dos de los cuentos. A los personajes de los cuentos generalmente se les designa de acuerdo a una característica física o simplemente a la función que tengan en el cuento. En *El medio pollito* no hay ningún nombre propio, se nombran a los personajes como el niño, el medio pollito, el rey, el río y los guardias. Los personajes de *Las tres manzanas de naranja* son aludidos como el rey, la princesa, los hermanos; aunque también son designados con nombres propios: Francisco, el mago Perlimplín y el príncipe de Salsipuedes. Del mismo modo, todos los personajes de *Las golosinas secretas* poseen un nombre propio: Rosita, Fito, la gorda Tencha y don Silvestre. Considero que éste es un elemento de cambio en el cuento infantil, porque ya no son personajes imaginarios, sino personajes que existen en una realidad específica que no deja de ser mágica.

Los espacios en que se sitúan los cuentos son ficticios como el reino de Ninguna Parte o el país de Lejos-Lejos, incluso en *El medio pollito* ni siquiera

mencionan el nombre del reino en que acontece la historia. En cambio, en *Las golosinas secretas* el espacio está localizado en dos países reales. México y Estados Unidos. Con esta característica el cuento rompe otro canon del cuento infantil. En cuanto al tiempo, considero que el cuento de Rosario Ferré es el único que nos ubica en un tiempo ficticio. Los de Juan Villoro y de Ulalume González nos indican un tiempo, y lo realizan por medio de los elementos modernos que utilizan en la historia.

El maniqueísmo es una característica fundamental en el cuento infantil. Nos topamos con personajes que protagonizan la maldad o la bondad: la princesa, la bruja, el dragón, el héroe salvador o el hada madrina. Creo que los personajes de los tres cuentos no están inmersos en esta norma, tratan de escapar al arquetipo de personaje bueno o malo. Incluso los antagonistas son castigados, en cierta forma, porque ellos mismos efectúan ese castigo. En *Las tres manzanas de naranja* el rey no es castigado; en *El medio pollito* el rey muere porque no hace nada para salvarse; y en *Las golosinas secretas*, ~~la gorda Tencha~~ sufre una indigestión a causa de su gula.

En los tres cuentos el mundo de la fantasía y de la magia está presente. La lógica de la realidad se rompe, y sin embargo no dejan de ser creíbles para los niños. En *Las golosinas secretas*, la fantasía es producto de la misma realidad; ésta puede llegar a crear objetos que nos lleven a un mundo donde la ilusión se vuelva real. También encontramos los elementos clásicos del cuento que menciona Petrini: "Hay toda una mitología clásica del cuento correspondiente a

esta etapa de lo maravilloso: hadas, bosques y castillos encantados, cuevas que se abren y se cierran, dragones, duendes, etc., mundo mitológico, pero regido por leyes irrevocables que el niño conoce y acepta."³

Propp menciona que los cuentos son manifestaciones de una tradición folclórica muy antigua. Y los principales temas que generan esta tradición son el rito de la iniciación, la religión y la muerte. Sin embargo, él mismo dice:

Pero el cuento libre ya de funciones religiosas, no representan por sí solo algo inferior al mito de que se deriva. Al contrario, libre de los convencionalismos religiosos, se evade en la libre atmósfera de la creación artística que recibe impulso de factores sociales que ya son otros distintos, y empieza a vivir una experiencia exuberante.⁴

Los cuentos que analicé no tienen como tema ninguno de los que menciona Propp porque ya no tienen como base a la religión. Son temas que son sólo un motivo para crear un texto literario sin dejar a un lado la estructura del cuento maravilloso.

Otro aspecto que hay que retomar es la función didáctica y moralista que posee el cuento infantil, por lo menos ésta era una de sus funciones en el siglo XIX. En mi opinión, aunque los tres cuentos tienen rasgos didácticos no dejan a un lado el hilo narrativo y la función literaria. Se puede prescindir de estos elementos educativos y los cuentos no pierden su valor estético, ya que tiene mayor fuerza el uso del lenguaje, la estructura que manejan, los símbolos, que el mensaje mismo.

³ Enzo Petrini, *Estudio crítico de la literatura juvenil*, Madrid: Rialp, 1963, p. 204

⁴ Vladimir Propp, *Las raíces históricas del cuento*, p.531.

Conclusiones

Un objetivo de la literatura infantil es abrir la imaginación de los niños a otros mundos, arrancarlos de la realidad y llevarlos al mundo de la fantasía. Éste debe ser el principal propósito de los escritores al crear cuentos que tendrán como lectores a los niños y no el afán didáctico que imperó durante el siglo XIX; tampoco deben estar regidos por una estructura o un esquema, sino por la imaginación y el mundo ilógico característico del cuento infantil. Michael Ende respecto a esto dice: "Confieso franca y abiertamente que el motor real que me mueve a escribir es el placer que encuentro en el juego libre e ilimitado de mi imaginación."¹

Con base en el análisis realizado, podemos concluir que en los cuentos, en cuanto a la forma, *Las golosinas secretas*, *El medio pollito* y *Las tres manzanas de naranja*, aún mantienen la estructura que indica Propp: inician con una fechoría (X) o carencia (x) y al final el héroe será recompensado por sus buenas acciones. Utilizan el número tres como elemento peculiar de los cuentos infantiles, las esferas de acción se agrupan de acuerdo a la morfología de Propp, los donantes someten a una prueba al héroe para brindarle el objeto o el auxiliar mágico y encontramos los tres elementos que forman, según Propp, el nudo de la intriga, el momento de enlace, la decisión del héroe y la partida del mismo: YW↑. Por esto podemos afirmar que los cuentos no han tenido cambio alguno en cuanto a su estructura.

¹ Michael Ende, "¿Por qué escribo para niños?", *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, núm. 37, Barcelona, 1992, p. 24.

Una de las divergencias que encontré en estos cuentos es la ruptura de personajes arquetipos. Los héroes no son castigados por su maldad, ellos mismos encuentran ese castigo. La gorda Tencha sufre una indigestión a causa de su gula, el rey del reino de Ninguna Parte no es malo, lo único que busca es el bienestar de la princesa, y en cuanto al rey de *El medio pollito* se ahoga por no hablar, pero en sí no es castigado. Los personajes no entran en el maniqueísmo tradicional de los cuentos infantiles, actúan movidos por otros intereses y situaciones ajenos a la bondad o a la maldad.

Propp menciona que los cuentos maravillosos son una literatura que se inspira en mitos, leyendas folclóricas y en tradiciones populares de carácter oral. Considero que en este aspecto los cuentos han sufrido cambios en el aspecto temático. Los cuentos no tienen ninguna analogía con algún mito o leyenda, los temas son desarrollados por la imaginación de los autores. Incluso el afán didáctico o moral que poseen los cuentos infantiles casi ha sido erradicado, aunque todavía tienen pequeños esbozos de esto. Sin embargo, se pueden suprimir y esto no afecta el hilo narrativo de los textos, con lo que comprobamos que el fin de los autores no era crear cuentos didácticos.

A pesar de utilizar elementos típicos de los cuentos infantiles como el número tres, objetos mágicos, situaciones ilógicas, los autores, sobre todo Juan Villoro y Ulalume González, introducen situaciones del mundo actual. Tal es el caso de la inserción de temas feministas, referencia al mundo tecnológico, mención de enfermedades actuales y de aparatos como la televisión.

Una de las características particulares del cuento infantil es el espacio y el tiempo indeterminados. Esta vaguedad en tiempo y espacio permite el abandono del mundo concreto y el paso al mundo de la fantasía donde todo es posible. Los cuentos *El medio pollito* y *Las tres manzanas de naranja* cumplen con esta característica, están situados en un espacio y en un tiempo irreal. En el último cuento el tiempo no es tan vago, de acuerdo con la mención de la universidad y del mundo feminista remite a una época contemporánea. El cuento de Villoro, *Las golosinas secretas*, rompe completamente con este canon. Está situado en un espacio específico, México y Estados Unidos, y en un tiempo actual. No obstante, esto no afecta al mundo ilógico y fantástico en que nos sumerge el autor. El propósito del autor, creo, es que el niño considere más verídica la fantasía del cuento al situarlo en un espacio y tiempo específicos; y al darle nombres comunes a sus personajes, ya que con esto el niño está más ligado a una realidad fantástica.

Los cuentos, a pesar de mantener una estructura, han roto con cánones que se habían impuesto al cuento infantil y con esto le han dado plasticidad y diversidad de sus temas y de sus elementos, así como mayor juego expresivo y atractivo.

BIBLIOGRAFÍA DIRECTA

Bettelheim, Bruno. *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Barcelona: Crítica, 1986.

Ferré, Rosario. *El medio pollito*, México: Alfaguara, 1990.

González de León, Ulalume, *Las tres manzanas de naranja*, México: CIDCLI, 1985.

Jean, Georges. *Los senderos de la imaginación infantil*, México: FCE, Breviario No. 514, 1990.

Nobile, Angelo. *Literatura infantil y juvenil. La infancia y sus libros en la civilización tecnológica*. Madrid: Morata, 1992.

Petrini, Enzo. *Estudio crítico de la literatura juvenil*, Madrid: Rialp, 1963.

Pinon, Roger. *El cuento folklórico como tema de estudio*, Argentina: EUDEBA, 1965.

Propp, Vladimir. *Morfología del cuento*, México: Colofón, 1997.

----- *Raíces históricas del cuento*, México, Colofón, 1989.

Todorov, Tzvetan. *Introducción a la literatura fantástica*, México: Premia, 1981

Villoro, Juan. *Las golosinas secretas*, México: FCE, Col. A la orilla del viento, 1995

BIBLIOGRAFÍA INDIRECTA

Almendros, Herminio. *Estudio sobre literatura infantil*, México: Oasis, 1985.

Barthes, Roland. *El placer del texto*, México: Siglo XXI, 1982.

Bravo-Villasante, Carmen. *Historia de la literatura infantil española*, Madrid: Doncel, 1972

----- *Ensayos de literatura infantil*, Murcia: Universidad de Murcia, Secretaría de Publicaciones, 1989.

Bortolussi, Marisa. *El cuento infantil cubano: Un estudio crítico*, Madrid: Pliegos, 1990.

- Cuentos de Grimm*, Prólogo y selección de María Edmeé Alvarez, México: Porrúa, Colección Sepan Cuántos, 1969.
- Darnton, Robert. "Los campesinos cuentan cuentos: el significado de Mamá Oca" en *La gran matanza de gatos y otros episodios en la historia de la cultura francesa*, México: FCE, 1984.
- Hürlimann, Bettina. *Tres siglos de literatura infantil europea*, Barcelona: Juventud, 1968.
- Lida de Makiel, María Rosa. *El cuento popular y otros ensayos*, Buenos Aires: Losada, 1976.
- López Tamiz, Román. *Introducción a la literatura infantil*, Murcia: Universidad de Murcia, Secretariado de Publicaciones, 1990
- Madrigal Campos, Rosa Carmen. "La literatura infantil en México". Tesis, Letras Hispánicas, Facultad de Filosofía y Letras, 1989.
- Robles, Antonio; Ermilo Abreu Gómez; et al. *El cuento infantil*, México: SEP, 1963.
- Sánchez Corral, Luis. *Literatura infantil y lenguaje literario*, España: Paidós, 1995.
- Soriano, Marc. *Los cuentos de Perrault. Erudición y tradiciones populares*, Argentina: Siglo XXI, 1975.
- Trejo, Lidia Blanca. *La literatura infantil en México*. México: Edición de la autora, 1950.

HEMEROGRAFÍA

- Ende, Michael. "¿Por qué escribo para niños?" Conferencia en el Congreso Internacional IBBY, Tokio, 1986. Publicada en Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil (CLIJ), No. 37, Barcelona 1992.
- Balmaceda, F. W. "Qué pasa con la literatura infantil en México, responde un joven autor del género, José Antonio Zambrano" en *El Heraldo de México*. (México, D.F., 6 abril, 1980), p. 8.

García Márquez, Gabriel. "Cuento de niños" en *Proceso*. (México, D.F., 7 noviembre, 1983), pp. 38 y 39.

Mejía Prieto, Jorge. "En México producimos libros infantiles de óptima calidad dice Octavio Colmenares" en *El Heraldo de México*. (México, D.F., 9 diciembre, 1979), p. 2.

Osorio, Lilia. "Los mundos mágicos. La contradicción realidad-cuento es ficticia." en *Los Universitarios*. (México, D.F., agosto, 1982), pp. 7 y 8.

Polidori, Ambra. "Tradición prehispánica en cuentos infantiles", en *Uno más Uno*. (México, D.F., 14 marzo, 1980), p. 20.

Villaseñor, Margarita. "¿Alguien dijo dragón? y otros cuentos infantiles...", en *Siempre* (México, D.F., 28 septiembre, 1988), p. 54.

APÉNDICE

i situación inicial

a alejamiento

- 1.-El alejamiento puede ser el de una persona adulta o de los padres.
- 2.-La muerte de los padres.
- 3.-Alejamiento de algún joven o de algún hijo.

p prohibición

- 1.-Prohibición.
- 2.-En ocasiones la prohibición aparece en forma de orden o proposición.

t transgresión

- 1.-Transgresión de la prohibición.
- 2.-Ejecución de la orden.

d interrogatorio

- 1.-El interrogatorio tiene por fin el descubrimiento del lugar en que se encuentra el héroe o los objetos preciosos.
- 2.-Preguntas planteadas al agresor por su víctima.
- 3.-Cuestionamiento realizado por terceras personas.

N El agresor recibe informaciones sobre su víctima.

- 1.-El agresor recibe respuesta a su interrogatorio.
- 2.-El interrogatorio invertido o de otra forma, deja ver la respuesta correspondiente: el héroe recibe datos del agresor.

e engaño

- 1.-El agresor intenta, a través de la persuasión, engañar a la víctima
- 2.-Utiliza medios mágicos.
- 3.-Se vale de medios engañosos o violentos.

c complicidad

- 1.-El protagonista se deja engañar por el agresor. Si las prohibiciones son transgredidas siempre, las proposiciones engañosas son siempre ejecutadas y aceptadas.
- 2.-El héroe reacciona automáticamente ante los medios mágicos y ante el engaño.

f fechoría previa

X fechoría

- 1.-El agresor rapta a un ser humano.
- 2.-Roba o se lleva un objeto mágico.
- 2a. Supresión violenta del auxiliar mágico.
- 3.-Saquea o destruye la cosecha.
- 4.-Arrebata la luz del día.

- 5.-Comete un robo o un rapto.
- 6.Comete daños corporales.
- 7.-Provoca una desaparición repentina.
- 7a.-Olvido de la novia.
- 8.-Extorsiona a su víctima.
- 9.-Expulsa a alguien.
- 10.-Tira a alguien al mar.
- 11.-Embrujamiento.
- 12.-Sustitución.
- 13.-Orden de asesinato.
- 14.-Crimen.
- 15.-Aprisionamiento
- 16.-Matrimonio forzado.
- 16a.Matrimonio entre parientes.
- 17.-Canibalismo.
- 17a.-Canibalismo entre parientes cercanos.
- 18.-Atormenta a alguien todas las noches:vampirismo.
- 19.-Declaración de guerra

X carencia

- 1.-Carencia de una novia, de un ser humano en general.
- 2.-Necesidad de un auxiliar mágico.
- 3.-Es imprescindible un objeto insólito (carente de fuerza mágica).
- 4.-Del huevo que contiene la muerte.
- 5.-De dinero, de alimentos.
- 6.-Otras formas.

Y mediación, momento de enlace

- 1.-Llamada de socorro al héroe.
- 2.-Llamada inmediata al héroe. Se presenta en forma de orden o de súplica.
- 3.-Autorización de partir concedida al héroe.
- 4.-Anuncio de la fechoría.
- 5.-El héroe expulsado es llevado lejos de su casa.
- 6.-El héroe condenado a muerte es liberado secretamente.
- 7.-Canto quejumbroso.

W principio de la acción contraria

↑ partida

D primera función del donante

- 1.-El donante somete al héroe a una prueba.
- 2.-Saluda y pregunta al héroe.
- 3.-Un moribundo o un muerto piden al héroe un servicio.
- 4.-Un prisionero pide al héroe que lo libere.
- 4a.- Lo mismo, pero precedido de la prisión del donante.
- 5.-Petición de gracia.

- 6.-Petición de realizar un reparto entre personas que discuten.
- 7.-Otras peticiones.
- 8.-Un ser hostil intenta aniquilar al héroe.
- 9.-Lucha de un ser hostil con el héroe.
- 10.-Se le propone un intercambio al héroe.

H reacción del héroe

Z recepción del objeto mágico

- 1.-El objeto se transmite directamente. Si la reacción del protagonista fue negativa, la transmisión puede no darse o recibir un castigo.
- 2.- El objeto se halla en un lugar indicado
- 3.-El objeto se fabrica.
- 4.-El objeto se vende y se compra.
- 5.-El objeto cae por azar en las manos del héroe.
- 6.-Aparece espontáneamente.
- 7.-Se bebe o se come.
- 8.-Se roba el objeto.
- 9.-Diferentes personajes se ponen a disposición del héroe.

R desplazamiento

- 1.-El protagonista vuela por los aires.
- 2.-Se desplaza por la tierra o el agua.
- 3.-Es conducido.
- 4.-Se le indica el camino.
- 5.-Utiliza medios de comunicación inmóviles.
- 6.-Sigue rastros de sangre.

L combate

1. -Se baten en pleno campo.
2. - Entablan una competición.
3. - Juegan a las cartas.
4. -Prueba del paso.

M marca

- 1.-Una marca es impresa en su cuerpo.
- 2.-El héroe recibe un anillo o un pañuelo.
- 3.-Otras marcas.

V victoria

- 1.-Es vencido en pleno campo en un combate.
- 2.-Es vencido en la competición.
- 3.-Pierde a las cartas.
- 4.-Es derrotado en la balanza.
- 5.-Es asesinado sin combate previo.
- 6.-Es expulsado.

Cuando la victoria está bajo una forma negativa: *V1.

E reparación

- 1.-El objeto de la búsqueda se consigue o bien mediante la fuerza o mediante la astucia.
- 2.-El objeto de la búsqueda es capturado por varios personajes a la vez y sus actuaciones pasan con mucha rapidez.
- 3.-El objeto de la búsqueda es capturado mediante una trampa.
- 4.-La obtención del objeto buscado es el resultado inmediato de las acciones precedentes.
- 5.-El objeto buscado es obtenido inmediatamente por medio del objeto mágico.
- 6.-La utilización del objeto mágico suprime la pobreza.
- 7.-El objeto de la búsqueda es tomado en el transcurso de una caza.
- 8.-El personaje embrujado vuelve a su estado normal.
- 9.-El muerto resucita
- 9a.-Con obtención previa del agua de vida.
- 10.-El prisionero es liberado.



primera vuelta

P persecución

- 1.-El perseguidor vuela detrás del héroe.
- 2.-El persecutor reclama al culpable.
- 3.-Durante la persecución, el héroe se transforma en varios animales distintos.
- 4.-El perseguidor se transforma en objeto atractivo y se coloca en el camino por donde debe pasar el protagonista.
- 5.-El perseguidor intenta devorar al héroe.
- 6.-Intenta matar al héroe.
- 7.-Intenta roer el árbol donde se encuentra el héroe.

S socorro

- 1.-Es llevado por los aires.
- 2.-El héroe al huir coloca obstáculos en el camino a sus perseguidores.
- 3.-Durante su huida, el héroe se transforma en objetos que lo hacen irreconocible.
- 4.-El héroe se oculta durante su huida.
- 5.-Se oculta en una forja.
- 6.-Se salva transformándose durante su fuga en animales o piedras.
- 7.-Resiste la tentación que le ofrece la dragona bajo los distintos aspectos de que se reviste.
- 8.-No se deja devorar.
- 9.-Es socorrido en el momento en que se atenta contra su vida.
- 10.-Salta a otro árbol.

o llegada de incógnito

- 1.-El héroe regresa a su casa.
- 2.-Llega al palacio de un rey extranjero.

F pretensiones engañosas

T tarea difícil

C tarea cumplida

Y reconocimiento

Ds descubrimiento

Tr transfiguración

- 1.-Gracias a la intervención mágica de un auxiliar recibe una nueva apariencia.
- 2.-El héroe construye un magnífico palacio.
- 3.-El héroe se viste con nuevos vestidos.
- 4.-Formas racionalizadas y humorísticas.

Ca castigo

N matrimonio

- 1.-Matrimonio y acceso al trono.
 - 2.-Matrimonio.
 - 3.-Subida al trono.
 - 4.-Promesa de matrimonio.
 - 5.- Matrimonio renovado.
 - 6.-Recompensa en dinero o compensación de otro tipo.
- & elementos de enlace

Mot Motivaciones

: triplicación

Esferas de acción:

- 1.-La esfera de acción del antagonista. Sus elementos son el daño (X), el combate o cualquier otra forma de lucha contra el héroe (L) y la persecución (P).
- 2.-La esfera de acción del donante o proveedor. Sus elementos son la preparación de la transmisión del medio mágico (D), la entrega del medio mágico al héroe (Z).
- 3.-La esfera de acción del auxiliar mágico. Sus elementos son el traslado del héroe(R), la eliminación del mal o de la falta (E), la salvación de la persecución (S), el cumplimiento de la tarea difícil (C) y la transfiguración del héroe (Tr).
- 4.-La esfera de acción de la princesa (objeto de la búsqueda) y de su padre. Sus elementos son: la asignación de la tarea difícil (T), la marca (M), el descubrimiento (Ds), la identificación (I), el castigo del antagonista (Ca) y las bodas (N). Las funciones de la princesa y de su padre no pueden ser deslindadas unas de otras con perfecta precisión. Con mayor frecuencia es el padre quien asigna la tarea difícil, debido a su hostilidad por el novio. Así mismo, es él quien más a menudo castiga u ordena castigar al falso héroe.
- 5.-La esfera de acción del mandante. Tiene por único elemento e envío del héroe a una expedición (momento de mediación: Y).

6.-La esfera de acción del héroe. Sus elementos son la decisión y la partida (W↑), la reacción a las exigencias del donante (H), la boda (N). La primera función (W) caracteriza al héroe-buscador: el héroe-víctima sólo cumple las otras.

7.-La esfera de acción del falso héroe. También tiene por elementos W↑, luego H, y, a título de función específica: F.

Formas de irrupción en escena:

1) Los modos de introducción de los personajes en la acción son distintos ya que cada personaje tiene su propia forma de aparecer en escena.

2) El antagonista aparece dos veces en el curso del relato. La primera vez llega no se sabe de dónde y de manera inesperada, luego desaparece. La segunda vez aparece en escena como personaje descubierto, generalmente por haber sido guiado (R).

3) El donante es encontrado por casualidad, la mayoría de las veces en el bosque (la cabaña), o en el campo, en el camino, en una calle.

4) El auxiliar mágico es introducido bajo forma de regalo (Z).

5) El mandatario, el héroe, el falso héroe, así como la princesa, son introducidos por la situación inicial. Así como el antagonista, la princesa aparece dos veces. La segunda vez aparece como personaje descubierto (buscado y hallado); el buscador puede verla y encontrar al antagonista después o inversivamente.

6) La presentación de todos los personajes en la situación inicial. Además, la madrastra es presentada desde el comienzo, o se relata la muerte de la primera esposa de un anciano y su nuevo matrimonio; las hijas que nazcan de ese matrimonio desempeñarán el papel de antagonista o de falsos héroes.

Elementos atributivos:

1) aspecto y denominación: sexo, situación, edad, su apariencia exterior, etc.;

2) formas particulares de aparición;

3) hábitat.